

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

## M A L S F E L D

Jahrgang 30

Donnerstag, den 28. November 1996

Nummer 48

### Lebkuchen für den Pharao

4000jährige Geschichte / Mönche kultivierten Bäckerei



Lebkuchen soll bereits vor 4000 Jahren ägyptische Pharaonen ins Jenseits begleitet haben, wie Grabfunde belegen. Ausgrabungen in Mesopotamien förderten 3000 Jahre alte Lebkuchen-Modelle zutage. Die Erklärung, warum gerade dieses Gebäck eine so lange Geschichte hat, ist einfach. Es wurde nämlich aus zermahlendem Getreide, Honig und Gewürzen zubereitet, war also eine der wenigen herstellbaren Gebäckarten aus dem, was die Natur seinerzeit bot. Denn Zucker als Süßungsmittel gab es noch nicht.

Vor allem in den Klöstern wurde die Lebkuchenbäckerei kultiviert und durch Nüsse, Mandeln und vielerlei Gewürze verfeinert. Den Nonnen und Mönchen galt das Gebäck als sehr bekömmlich, verdauungsfördernd und gesund. Auch der Brauch, das Gebäck auf Oblaten zu backen, entstand in Klosterküchen. Denn nur dort wurden Oblaten (hostia oblata = dargebotene Hostie) hergestellt. Diese Methode fränkischer Mönche, dem relativ weichen Teig durch die Oblate Halt zu geben und das fertige Gebäck vor dem Austrocknen zu schützen, hat sich bis heute bewährt.

Im 17. Jahrhundert nahmen sich nach und nach die weltlichen Bäcker des Lebkuchens

Zunft! Nürnberg – verkehrsgünstig an den alten Handelswegen gelegen, auf denen Gewürze aus Italien gen Norden befördert wurden – entwickelte sich bald zur „Lebkuchenhauptstadt“. Schließlich wurde die Lebkuchenbäckerei auch in den bürgerlichen Backstuben zur weihnachtlichen Familientradition. Seit es im 19. Jahrhundert in Europa möglich war, Zucker aus Rüben herzustellen, konnte er auch statt des teuren Honigs als Grundsubstanz für Lebkuchen verwendet werden. Und damit war das Gebäck endlich nicht mehr nur den Reichen vorbehalten. Die Hausfrauen des vorigen Jahrhunderts haben – wie überlieferte Kochbücher beweisen – mit Lebkuchenrezepten viel experimentiert. So kommt es wohl, daß in so mancher Familie ein Rezept seit Jahrzehnten weitervererbt wird.

#### Nürnberger Lebkuchen

4 Eier, 250g Zucker extra fein, 75 g geschälte, feingehackte Mandeln, 75 g feines Zitronat, 250 g Mehl, 1/2 Päckchen Backpulver, 2 gestrichene TL gemahlene Zimt, 1 Msp. gemahlene Nelken, 1 Msp. gemahlene Kardamom, 1 Msp. gemahlene Muskatblüte (Macis), Back-



Köstlichkeiten auf Oblaten: Diese Lebkuchen Nürnberger Art sind in der Advents- und Weihnachtszeit ein Renner.

Foto: Stuhler

koladenglasur, Mandeln, Heißluft 150°) circa 30 Minuten zu schöner Farbe backen. Nach dem Abkühlen mit Zuckerguß oder Schokoladenglasur überziehen und mit Mandeln oder Streuzucker verzieren.

Streuzucker. Eier und Zucker schaumig schlagen. Mandeln und Zitronat unterrühren. Mehl, Backpulver und Gewürze mischen und nach und nach in die Eimasse rühren. Es soll ein dicker, streichfähiger Teig entstehen. Eventuell noch gemahlene Mandeln unterarbeiten. Die Oblaten jeweils in vier gleichgroße Rechtecke schneiden. Den Teig mit einem angefeuchteten Messer etwa 1 cm dick auf die Oblate streichen. Auf ein mit Backpapier ausgelegtes Blech setzen und über Nacht trocknen lassen. Im vorgeheizten Backofen bei 175° (Gehard Stufe drei



**Advent**  
Advent, Advent,  
ein Lichtlein brennt.  
Erst eins...

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag ..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch ..... 13.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von ..... 11.00 bis 12.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Elfershausen

Jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Thomas Steube in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
Tel.: 05662/5363

### Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Mittwoch von ..... 18.00 bis 18.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Walter Fischer Sprechstunden ab im Korbmachermuseum, Mühlenstr. 18

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von ..... 19.30 - 20.30 Uhr  
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

### Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von ..... 18.00 - 18.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Werner Hillmann in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.

Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

### NOTRUF

Polizei ..... 110

Feuer, Unfall, Notfall ..... 112

Krankentransport ..... 05681/19222

### ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale ..... 05681/19222

Krankenhaus Melsungen ..... 05661/770

Polizei Melsungen ..... 05661/8031

Überfall, Verkehrsunfall ..... 112

### Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer ..... 05681/19222

### Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthaus ..... 05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst ..... 112

### Störungsdienste:

Gas ..... 1655 od. 0551/9091

Wasser ..... 05661/50027

Kläranlage ..... 05661/2729

Strom ..... 05681/99950

Gemeindeverwaltung ..... 05661/50027

Frauenhaus, Notruf Tag und Nacht ..... 05681/6170

### Frauenhaus Beratungsstelle,

Holzhäuser Str. 7, 34576 Homberg/Efze,

jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr

oder nach Vereinbarung ..... 05681/930447

### Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel ..... 0561/282070

Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

### Sprechzeiten:

Montag-Freitag ..... 9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag ..... 13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

### Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder Nord

Kontakt- und Beratungsstelle Burgstr. 21, 34212 Melsungen  
Tel. 05661/2626

Sprechzeiten: Montag und Mittwoch ..... 9.00 - 10.00 Uhr

Dienstag und Freitag ..... 11.00 - 12.00 Uhr

und Donnerstag ..... 18.00 - 19.00 Uhr

Teestube Melsungen, mittwochs ..... 15.00 - 18.00 Uhr

Wochenendcafe Melsungen,

jeden 1. Samstag im Monat ..... 14.00 - 17.00 Uhr

Offenes Cafe Fritzlar, Domplatz 18,

jeden 1. Dienstag im Monat ..... 15.00 - 18.00 Uhr

Offenes Cafe Guxhagen, Brückenstr. 4,

jeden 2. Freitag im Monat ..... 15.30 - 17.30 Uhr

Weitere Freizeitangebote entnehmen Sie bitte der lokalen Presse.

### Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld- OT Elfershausen, Hauptstr. 49, ..... 05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld-OT Ostheim, Steingasse 6, ..... 05661/6895

### Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2 ..... 05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 ..... 05661/5104

### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 ..... 05664/8202

Stellv. Jens Stransky, Am Stück 6 ..... 05664/1381

### Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 ..... 05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 ..... 05661/2793

### Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 ..... 05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 ..... 05661/1467

### Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 ..... 05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 ..... 05662/3475

### Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 ..... 05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 ..... 05661/51314

### Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 ..... 05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 ..... 05685/316

### Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide

Büro: Am Knick 2, Malsfeld, Tel.: 05661/6660

### Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag, Dienstag ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr

Mittwoch von ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag, Freitag von ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr

Sonnabend von ..... 9.00 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Malsfeld geschlossen.

### Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von ..... 14.30 bis 16.45 Uhr

Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

### Postamt Mosheim

Montag bis Freitag von ..... 9.30 bis 10.30 Uhr

und von ..... 15.15 bis 16.30 Uhr

Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr

### TÜH-Melsungen

Fahrzeugprüfung - T. 05661/920344

### Öffnungszeiten:

Mo. - Do. .... 7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Fr. .... 7.30 - 14.00 Uhr

**... damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:**

**Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis**

**110 Polizei**

**112 Feuer, Unfall, Notarzt**

**Informationen für die Zentrale Leitstelle**

- Wo ist der Notfall?

- Was ist passiert?

- Wie viele Verletzte oder Erkrankungen?

- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem **30.11. sowie am 1.12.1996** ist Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10, Tel. 05664/8200

sowie

Herr Dr. Wienforth, Felsberg, Tel. 05662/2629 dienstbereit.

Am Mittwoch, dem **4.12.1996**, ist Herr Dr. Rudolf, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/2220 dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem **30.11./1.12.1996**, sowie am Mittwoch, dem **4.12.1996**, ist ZA Kiper, Morschen, Bahnhofstr. 19, Tel. 05664/1314 dienstbereit.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem **30.11./1.12.1996** ist TA Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen, Marienbader Str., Tel. 05662/2281 dienstbereit.

### Augenärztlicher Notfalldienst

am **30.11./1.12.1996** zu erfragen  
Dr. Gottschalk, Borken, Tel. 05682/730770.

### Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

**30.11.1996**

Woelmsche-Apotheke, Marktplatz 8, Spangenberg, Tel. 05663/317  
Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14, Gensungen, Tel. 05662/94994

**1.12.1996**

Aesculap-Apotheke, Bahnhofstr. 17, Melsungen, Tel. 05661/6028

**4.12.1996**

Kloster-Apotheke, Klosterstr. 7, Spangenberg, Tel. 05663/7510  
Felsberg-Apotheke, Untergasse 51, Felsberg, Tel. 05662/2171

## Amtliche Bekanntmachungen

### Abfuhrtermine Altpapier / LSF innerhalb der Gemeinde Malsfeld

#### Termine Dezember 1996

Nachfolgend geben wir die Abfuhrzeiten für den Monat Dezember 1996 für Altpapier und LSF (gelber Sack) bekannt:

#### LSF

OT Malsfeld, OT Elfershausen	11.12.96
OT Beiseförth, OT Dagobertshausen, OT Ostheim	28.12.96
OT Mosheim	18.12.96
OT Sipperhausen	17.12.96

#### Altpapier

OT Elfershausen	18.12.96
OT Malsfeld, OT Beiseförth, OT Dagobertshausen, OT Ostheim	19.12.96
OT Sipperhausen	24.12.96
OT Mosheim	02.12. und 30.12.1996

Malsfeld, den 22.11.1996  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Rücknahme Silowickelfolie

Wie uns der Recycling-Service der Raiffeisen-Warenzentrale in Morschen mitteilte, wird ab sofort ein spezielles Rücknahmesystem in Form eines 120 l fassenden Wertstoffsackes zur Rücknahme von gebrauchter Silowickelfolie angeboten.

Dieses System ist zum Preis von 10,00 DM incl. aller Kosten bei jedem Raiffeisen-Warenlager erhältlich.

Mit diesem spezielles System soll ein weiterer Beitrag zur geordneten Sammlung und Rückführung von Abfällen zur Verwertung geleistet werden.

Malsfeld, den 22.11.1996  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### XI. Änderungssatzung zur Abwasserbeitrags- und Gebührensatzung

Aufgrund der §§ 5, 19, 20, 51 und 93 Abs. 1 der Hess. Gemeindeordnung (HGO) in der Fassung vom 1.4.1993 (GVBl. 1992 I S. 534), der §§ 44 bis 45 c des Hess. Wassergesetzes (HWG) vom 6.7.1960 (GVBl. S. 513), der §§ 1 bis 5 a, 9 bis 12 des Hessischen Gesetzes über kommunale Abgaben (Hess. KAG) vom 17.3.1970 (GVBl. I S. 225), zuletzt geändert durch Gesetz vom 31.10.1991 (GVBl. I S. 333), der §§ 1 und 9 des Gesetzes über Abgaben für das Einleiten von Abwasser in Gewässer (Abwasserabgabengesetz - ABwAG) vom 6.11.1990 (BGBl. I S. 2432) und der §§ 1 und 2 des Hessischen Ausführungsgesetzes zum Abwasserabgabengesetz vom 22.1.1990 (GVBl. I S. 154), hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld am 14.11.1996 die nachstehende XI. Änderungssatzung zur Abwasserbeitrags- und -Gebührensatzung vom 24. Juni 1982 beschlossen:

#### Artikel I

§ 8 Abs. 8 erhält folgende Fassung:

Die Gebühr je so errechnetem Kubikmeter Abwasser beträgt bei Abnahme des Abwassers mit oder ohne Fäkalien 4,50 DM.

#### Artikel II

Dieses XI. Änderung der Abwasserbeitrags- und Gebührensatzung tritt am 1. Januar 1997 in Kraft.

Malsfeld, den 15.11.1996  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Bekanntmachung des endgültigen Abstimmungsergebnisses des Bürgerentscheids über die Beteiligung der Gemeinde Malsfeld an einem gemeinsamen Gewerbegebiet in der Gemarkung Ostheim im Rahmen des Konzeptes „Kommunales Entwicklungskonzept mittleres Fuldataal“ mit den angrenzenden Städten und Gemeinden

In der Gemeinde Malsfeld am 17. November 1996

1. Der Gemeindevorstand hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18. November 1996 das endgültige Abstimmungsergebnis ermittelt und folgende Feststellungen getroffen:

1. Die Zahl der Stimmberechtigten 3.228, davon 25% (807)
2. Zahl der Abstimmenden 2.191
- 3.1 Zahl der gültigen Stimmen: 2.176
- 3.2 Gesamtzahl der gültigen „Ja“-Stimmen: 1.159
- Gesamtzahl der gültigen „Nein“-Stimmen: 1.017
4. Zahl der ungültigen Stimmen: 15

2. Es ist folgendes Ergebnis des Bürgerentscheids festgestellt worden:

2.1 Die Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen lautet auf „Ja“.

Diese Mehrheit entspricht mindestens 25% der Stimmberechtigten. Damit ist die gestellte Frage mit „Ja“ beantwortet und der

Bürgerentscheid angenommen.  
gez. Stöhr, Gemeindevorstand  
Malsfeld, den 18.11.1996

(Siegel)

BÜRGERENTSCHEID AM 17.11.1996

Anlage BE 7  
(zu §§ 76, 84 Abs 1 KWVO)

Gemeinde	MALSFELD
Kreis	Schwalm-Eder-Kreis

Die Gemeindevertretung hat in Ihrer Sitzung am 27.06.1996 beschlossen, sich an einem gemeinsamen Gewerbegebiet in der Gemarkung Ostheim im Rahmen des Konzeptes "Kommunales Entwicklungskonzept mittleres FuldaTal" mit den

angrenzenden Städten und Gemeinden zu beteiligen. Sind Sie für diesen Beschluß ?

Zusammenstellung des endgültigen Abstimmungsergebnisses

Stimmbezirk-Nr. Malsfeld einschließlich aller Ortsteile	Stimmberechtigte			Abstimmende		Stimmen			
	Laut Wählerverzeichnis		insgesamt A1 u. A2	insgesamt B	darunter mit Stimm- schein B 1	Ungültig C	Gültig		
	ohne Sperr- vermerk „S“ (Stimmschein) A 1	mit Sperr- vermerk „S“ (Stimmschein) A 2					insgesamt D	„Ja“- Stimmen D 1	„Nein“- Stimmen D 2
Malsfeld	923	33	956	654		2	652	186	466
Elfershausen	313	20	333	229		-	229	137	92
Dagobertshausen	190	11	201	160		4	156	73	83
Reiseförth	855	41	896	447		3	444	282	162
Ostheim	306	17	323	226		2	224	138	86
Mosheim	336	14	350	234		1	233	193	40
Sipperhausen	166	3	169	110		3	107	73	34
Briefwahl				131		-	131	77	54
				2191		15	2176	1159	1017

3089                      139                      3228

Unterschriften


25 % = 807 Wahlberechtigte
----------------------------



**Durchführung einer allgemeinen Viehzählung als Totalerhebung in Hessen**

Aufgrund §§ 18 bis 20 des Gesetzes über Agrarstatistiken (Agrarstatistikgesetz - AgrStatG) vom 23. September 1992 (BGBl. I S. 1632), geändert durch Artikel 21 des Gesetzes vom 2. August 1996 (BGBl. I S. 2018) ist zum Berichtszeitpunkt

**3. Dezember 1996**  
eine allgemeine Viehzählung

durchzuführen.

Erfaßt werden die Bestände an Rindern, Schweinen, Schafen, Pferden und Geflügel.

Auskunftspflichtig sind die Inhaber oder Leiter der Betriebe bzw. die Viehhalter/innen oder die mit der Viehhaltung befaßten Personen. Gemäß § 15 BStatG (in der Fassung vom 22. Januar 1987; BGBl. I S. 462), geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 17. Januar 1996 (BGBl. I S. 34), sind die erforderlichen Angaben und Auskünfte wahrheitsgemäß, vollständig und fristgemäß zu erteilen.

Die Auskunft kann mündlich oder schriftlich erteilt werden (vgl. § 15 BStatG).

Die Einzelangaben der Viehhalter/innen und die Feststellungen bei der Zählung unterliegen der Geheimhaltung (vgl. § 16 BStatG).

**Die Benutzung der Einzelangaben und Feststellungen zu steuerlichen und anderen als statistischen Zwecken ist unzulässig.**

Wer als Auskunftspflichtiger vorsätzlich oder fahrlässig eine Auskunft nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erteilt, handelt ordnungswidrig. Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße geahndet werden (vgl. §§15, 23 BStatG).

Hessisches Statistisches Landesamt

Die vorstehende amtliche Bekanntmachung wird hiermit öffentlich bekanntgemacht.

Malsfeld, den 20. November 1996  
gez. Stöhr,  
Bürgermeister

**Sitzung des Ortsbeirates Elfershausen**

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zur Sitzung des Ortsbeirates Elfershausen für **Dienstag, den 3.12.1996, 19.30 Uhr**, in den Versammlungsraum der Freiwilligen Feuerwehr im Dorfgemeinschaftshaus im OT Elfershausen eingeladen.

**Tagesordnung:**

- TOP 1 Beratung über den Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 1997 nebst Anlagen
- TOP 2 Verschiedenes

gez. Harbusch, Ortsvorsteher  
Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, den 22.11.1996  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

**Sitzung des Ortsbeirates Ostheim**

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zur Sitzung des Ortsbeirates Ostheim für **Dienstag, den 3.12.1996, 19.00 Uhr**, in den Nebenraum der Gaststätte Pfeiffer im OT Ostheim eingeladen.

**Tagesordnung:**

- TOP 1 Beratung über den II. Nachtrag zum Haushaltsplan 1996
- TOP 2 Beratung über den Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 1997 sowie des Investitionsplanes von 1997 - 2000
- TOP 3 Mitteilungen des Ortsvorstehers
- TOP 4 Verschiedenes

gez. Lampe, Ortsvorsteher  
Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, den 22.11.1996  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

**Öffentliche Auslegung  
des Entwurfes der Haushaltssatzung  
nebst Anlagen der Gemeinde Malsfeld für das Haus-  
haltjahr 1997**

Der Entwurf der Haushaltssatzung 1997 liegt gem. § 97 Abs. 2 der Hess. Gemeindeordnung in der Fassung vom 1.4.1993 (GVBl. I S. 634) vom 25.11. bis einschl. 3.12.1996 während der Dienststunden bei der Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld öffentlich aus.

Malsfeld, den 19.11.1996  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez.: Stöhr, Bürgermeister

**Sprechtag des Hessischen Amtes für  
Versorgung und Soziales Kassel**

**-Versorgungsamt-  
für das Jahr 1997**

Beratung für Soziales Entschädigungsrecht, Schwerbehinder-  
tengesetz, Bundeserziehungsgeldgesetz  
im Landratsamt, Zimmer 006 in Homberg, Parkstr. 5 jeweils von  
9.00 bis 15.00 Uhr am 2. Dienstag des Monats.  
14.1.1997, 11.2.1997, 11.3.1997, 8.4.1997, 13.5.1997,  
10.6.1997, im Juli und August keine Sprechtag, 9.9.1997,  
14.10.1996, 11.11.1997, im Dezember 1997 kein Sprechtag.

**Wir gratulieren**

- zum 86. Geburtstag**  
Herrn Adolf Mink, Malsfeld-Beiseförth,  
Schöne Aussicht 12 .....geb. am 29.11.1910
- zum 77. Geburtstag**  
Herrn Ludwig Brethauer, Malsfeld-Beiseförth,  
Bahnhofstraße 16 .....geb. am 29.11.1919
- zum 86. Geburtstag**  
Frau Anna Daubert, Malsfeld-Sipperhausen,  
Bubenroder Straße 22 .....geb. am 01.12.1910
- zum 77. Geburtstag**  
Frau Elisabeth Klebe, Malsfeld-Beiseförth,  
Beisenberg 2 .....geb. am 02.12.1919
- zum 80. Geburtstag**  
Herrn Erich Kauffeld, Malsfeld-Sipperhausen,  
Bornstraße 3 .....geb. am 03.12.1916
- zum 80. Geburtstag**  
Frau Anna Mehrfeld, Malsfeld-Mosheim,  
Am Hofacker 7 .....geb. am 04.12.1916
- zum 78. Geburtstag**  
Herrn Johannes Ruhl, Malsfeld,  
Gartenstraße 2 .....geb. am 05.12.1918



**Kirchliche Nachrichten**

**Malsfeld**

- 01.12.1996**  
10.30 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst
- 02.12.1996**  
15.30 Uhr Jungenjungschar  
19.00 Uhr Posaunenchor
- 04.12.1996**  
14.30 Uhr Seniorenkreis  
19.00 Uhr Kirchenchor  
20.00 Uhr Adventsandacht
- 05.12.1996**  
14.30 Uhr Kinderstunde  
16.00 Uhr Mädchenjungschar
- 06.12.1996**  
19.30 Uhr Jugendkreis

**Beiseförth**

- 01.12.1996**  
9.15 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst
- 03.12.1996**  
19.00 Uhr Ten Sing
- 04.12.1996**  
18.00 Uhr Adventsandacht
- 05.12.1996**  
15.00 Uhr Kinderstunde  
14.30 Uhr Seniorenkreis
- 06.12.1996**  
15.00 Uhr Jungschar
- 07.12.1996**  
19.00 Uhr Bright Light

**Mosheim**

- 01.12.1996**  
11.15 Uhr Gottesdienst

**Ostheim**

- 01.12.1996**  
8.45 Uhr Gottesdienst

**Sipperhausen**

- 01.12.1996**  
10.00 Uhr Gottesdienst

**Ev. Kirchengemeinden  
Dagobertshausen und Elfershausen**

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Straße 5,  
34323 Dagobertshausen, Tel. 05661/2641, Fax: 05661/4586  
Gedanken zum Nachdenken

Worte, die geflüstert werden,  
reichen weiter als solche,  
die man laut ruft.  
Koreanisches Sprichwort

**Unsere Veranstaltungen vom 27.11. - 4.12.1996**

- Mittwoch, 27.11.1996**  
20.00 Uhr Chorsingen im DGH Elfershausen
- Donnerstag, 28.11.1996**  
15.00 Uhr Vorkonfirmanden-Unterricht
- Freitag, 29.11.1996**  
19.30 Uhr **Kein Mitarbeitertreffen** wegen Belegung des Ju-  
gendheimes
- Sonntag, 01.12.1996 - 1. Advent**  
10.00 Uhr Moderierter Gottesdienst zum 1. Advent  
Einführung der neuen Gottesdienst-Agende  
Zentraler Gottesdienst für alle Kirchspielgemein-  
den in Dagobertshausen
- Dienstag, 03.12.1996**  
15.30 Uhr Konfirmandenunterricht
- Mittwoch, 04.12.1996**  
20.00 Uhr Chorsingen im Dorfgemeinschaftshaus Elfers-  
hausen

**Das Letzte ...  
Religionsunterricht**

„Wie kam Kain dazu, seinen Bruder zu erschlagen?“ -  
Mike: „Zuviel ferngesehen“.

## Katholischer Gottesdienst Melsungen

- 01.12.1996  
10.00 Uhr Familienmeßfeier
- 03.12.1996  
6.00 Uhr Rorate-Messe (adventl. Lichtermeßfeier)  
9.45 Uhr Adventsandacht im Altenzentrum mit anschl. Krankenkommunion im Altenzentrum
- 04.12.1996  
8.30 Uhr Frauenmesse (Quatembermesse)
- 05.12.1996  
15.30 Uhr Erstkommunionvorbereitung
- 06.12.1996  
18.30 Uhr Abendmesse
- 07.12.1996  
17.00 Uhr Beichtgelegenheit  
18.30 Uhr Vorabendmesse zum Sonntag

## Kath. Kirchengemeinde Homberg „Christus Epheta“

- 28.11. - 04.12.1996  
Donnerstag, 28.11.1996  
7.30 Uhr hl. Messe/AH
- Freitag, 29.11.1996  
16.30 Uhr hl. Messe/AH
- Samstag, 30.11.1996 - hl. Andreas, Apostel Fest  
7.30 Uhr hl. Messe/AH  
18.00 Uhr Vorabendmesse (nach Meinung)  
(f. die Leb. der Fam. Wagner, Stolarenko u. ++  
Fam. Stranowski und Stolarenko)  
Le./Ko.: Hedwig Gallwitz  
Kollekte: Für die Gemeinde
- Sonntag, 01.12.1996 - 1. Adventssonntag  
7.30 Uhr hl. Messe/AH  
10.00 Uhr Rosenkranzgebet  
10.30 Uhr Eucharistiefeier für die Pfarrgemeinde (f. ++ El-  
tern Franz und Elfriede Berger) (f. + Pfr. Ferdin-  
and Rech) (f. ++ Eltern Josef und Maria Polac-  
zek)  
Taufe: Lukas Hannig, Tränkeweg 12, Homberg  
Le./Ko.: K.-O. Schmitt
- 13.00 Uhr Beichtgelegenheit  
14.00 Uhr hl. Messe i.d. Pfarrkirche anl. des Seniorenad-  
vents (nach Meinung) (f. + d. Familie Schmeiler)
- 15.00 Uhr Adventsfeier der Senioren im Pfarrheim
- Montag, 02.12.1996 - hl. Luzius  
7.30 Uhr hl. Messe/AH  
19.30 Uhr Treffen der Kolpingfrauen im Pfarrheim
- Dienstag, 03.12.1996 - hl. Franz Xaver  
7.30 Uhr hl. Messe/AH
- Mittwoch, 04.12.1996 - hl. Barbara, hl. Joh. v. Damaskus  
7.30 Uhr hl. Messe/AH

## Schule/Weiterbildung

### vhs

#### Vortrag zur Situation behinderter Frauen

Mit dem Titel „Lieber lebendig als normal“ ist der für dieses Jahr letzte Vortrag der Veranstaltungsreihe Frauen und Gesundheit überschrieben.

Birgit Schopmann vom Hessischen Koordinationsbüro für behinderte Frauen erläutert an diesem Abend die Situation behinderter Frauen und ihre Gefühle.

Außerdem zeigt sie Möglichkeiten zur Selbsthilfe und Bewußtseinveränderung auf.

Am Dienstag, dem 3.12.1996  
um 19.00 Uhr

beginnt die Veranstaltung vom Frauenbüro,  
Volkshochschule und Barmer Ersatzkasse  
in Homberg in der Stadthalle.

Voranmeldung bitte telefonisch bei der vhs Schw.-Ziegenhain,  
Tel. 06691/946222.

Wir feiern Geburtstag!!!  
2 Jahre in Malsfeld



**FahrSchule  
Hentschel**

Kirchstr. 5  
Tel.  
0 56 08 /  
20 63

### Unsere Geburtstagspreise!

	Grundgebühr	Normalfahrt	Sonderfahrt	Vorstellung zur Prüfung
Klasse 1 a	420,00 DM	50,00 DM	85,00 DM	180,00 DM
Klasse 1 b	420,00 DM	48,00 DM	80,00 DM	160,00 DM
Klasse 3 + 1 a	500,00 DM	siehe Klasse 1 a und Klasse 3		
Klasse 3	420,00 DM	35,00 DM	75,00 DM	180,00 DM
Klasse 4	350,00 DM	45,00 DM		160,00 DM
Klasse 5	350,00 DM			40,00 DM
Erweiterung von Klasse 3 auf 1 a	200,00 DM	50,00 DM	85,00 DM	180,00 DM

Alle Preise inkl. MwSt.

Alle 14 Tage Prüfung

Anmeldung und Unterricht dienstags und donnerstags 18.00 bis 19.30 Uhr

## Aus Vereinen und Verbänden

### Frische Weihnachtsbäume aus dem Knüllwald

Für alle, die ihren Weihnachtsbaum waldfrisch in die Weihnachtsstube stellen wollen, bietet sich das Forstamt Knüllwald mit seiner Verkaufsstelle am Forstamtsgebäude in Niederbeisheim, in der Rengshäuser Str. 27, Tel. 05685/9997-0, an.

#### Verkaufszeiten:

am 14. und 16.-21.12.1996 von 9.00 bis 16.00 Uhr.

## Bezirksimkerverein

### Felsberg und Umgebung 1914 e.V.

Zu einer Jahresabschlußfeier am 8. Dezember 1996 um 14.00 Uhr lädt der Vorstand alle Mitglieder mit Angehörigen in den ev. Gemeindesaal in Gensungen, Kirchstraße, herzlich ein. Bei Kaffee und Kuchen wollen wir ein paar besinnliche Stunden gemeinsam verbringen. Kaffee, sonstige Getränke und Kuchen werden vom Verein gestellt, Plätzchen können mitgebracht werden. Wir würden uns freuen, recht viele Mitglieder begrüßen zu können.

## Imkerverein Homberg und Umgebung

Tagesfahrt zum Weihnachtsmarkt nach Lauscha und Erfurt  
Der Imkerverein Homberg und Umgebung lädt alle Mitglieder, Freunde und Interessierte zu einer Tagesfahrt am 7.12.1996 zum Weihnachtsmarkt in Lauscha und Erfurt ein.

Abfahrt: Samstag, 7. Dezember 1996, ab 8.00 Uhr, Homberg-Holzhausen, Sportplatz.

#### Zeitplan:

11.00-13.00 Uhr Weihnachtsmarkt in Erfurt

14.00-18.00 Uhr Kugelmarkt in Lauscha

zur freien Verfügung

18.15 Uhr Abfahrt zum Abendessen in einem Gasthof in Cursdorf, (Abendessen gegen 18.45 Uhr)

gegen 23.30 Uhr Ankunft in Homberg

Preis: 40,00 DM pro Person (im Preis enthalten sind Busfahrt und 3gäng. Abendmenü)

Anmeldungen: ab sofort bis spät. 5.12.1996 (sofern noch Plätze frei sind!)

Anmeldungen nimmt jedes Vorstandsmitglied entgegen, Teilnehmerbeitrag bitte auf das Konto des Imkervereins Homberg überweisen/einzahlen.

*Exklusive Wohnideen*



**Jeden Sonntag in Lutterberg v. 14 – 17 Uhr geöffnet**  
keine Beratung –  
kein Verkauf!

**AHORN**

# Schölech

Staufenberger  Massivmöbel

**ein Wertbegriff**

Massivholzmöbel in Eiche  
Kirsche • Pinie • Fichte-Altholz  
Ahorn

Sonderanfertigungen • Polstermöbel  
Rattan- und Flechtmöbel • Lampen  
Accessoires • Perser-Teppiche



34355 Lutterberg • Speeler Str. 4  
Tel. 0 55 43 / 22 27  
Mo. – Fr. 10 – 18 Uhr  
Samstag 10 – 12 Uhr

...jetzt auch mitten in Kassel, Friedrichsplatz 6

Mo. – Fr. 10 – 18 Uhr  
Samstag 10 – 13 Uhr  
Donnerstag bis 20 Uhr  
La. Samstag bis 16 Uhr  
Tel. 05 61 / 78 04 06

## Einladung zur Adventsfeier des Imkervereins Homberg

Der Imkerverein Homberg und Umgebung lädt alle Mitglieder, Freunde und Bekannte des Vereins zur Adventsfeier am **Freitag, dem 29. November 1996 ab 19.30 Uhr** in Homberg/Elze, Gasthaus „Jütte“, recht herzlich ein. Bei Kaffee, Kuchen und Weihnachtsgebäck ist folgender Ablauf geplant:

1. Vorweihnachtliche Besinnung  
- Worte zur Adventszeit von Imkerfreund und Pfarrer A. Kany
2. Ausgabe von Werbe-Präsenten
3. Allgemeine Bekanntgaben von LHI/DIB
4. Ausgabe von IMP/Perizin
5. Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach Lauscha und Erfurt
6. Nachlese Eifel-Belgien-Fahrt 1996
7. Imkerfahrt 1997 an die Nordsee/Ostfriesland

Die Imkerfrauen werden gebeten, Weihnachtsgebäck, Kuchen oder Stollen mitzubringen. Kaffee und Geschirr werden gestellt. Wir würden uns freuen, wenn viele (möglichst alle) Mitglieder, Freunde und Bekannte an unserer Veranstaltung teilnehmen.

## Kreisbauernverband

### Einladung zum Wintervergnügen am 7. Dezember 1996

Das traditionelle Wintervergnügen von Kreisbauernverband, Landfrauenverein, Verein ehemaliger landwirtschaftlicher Fachschulabsolventen und Landjugend Melsungen findet in diesem Jahr am

**Samstag, dem 7. Dezember 1996  
um 20.00 Uhr**

in der Stadthalle in Melsungen statt. Auch Gäste sind herzlich willkommen.

## Honigmark auf dem Melsunger Bauernmarkt

### Deutscher Honig - ein Geschenk der Natur

Auf dem jeden ersten Samstag im Monat am Melsunger Rathaus stattfindenden Bauernmarkt des Vereins „Direktvermarktung Kurhessisches Bergland e.V.“ informiert das Amt für Regionalentwicklung, Landschaftspflege und Landwirtschaft Fritzlar am **Samstag, dem 7. Dezember 1996 von 8.00 bis 13.00 Uhr über Honig.**

Honig - einst als Speise den Göttern vorbehalten und in der Volksmedizin ein erprobtes Heilmittel, gilt heute als ein hochwertiges und die Gesundheit förderndes Nahrungsmittel, das durch die Vielzahl natürlicher Wirkstoffe zur vernünftigen Lebensweise des Menschen gehört. Alljährlich ist es ein stolzer Augenblick im Leben eines Imkers, wenn der erste Honig aus der Schleuder fließt. Der Fleiß der Bienen, aber auch die Pflege und Fürsorge für seine Bienen werden jetzt belohnt. Honigbienen leben nicht als Einzelwesen, sondern gemeinschaftlich in einem Volk -in einem Staat -dessen Harmonie die Menschen seit Jahrtausenden in Staunen versetzt. Ein Bienenvolk kann jedoch nur dort gedeihen, wo sich ihm eine möglichst blütenreiche Umwelt bietet. Besonders die Obstbauern, Gärtner und Landwirte wissen, wie günstig die Bestäubung durch Bienen die Ernte beeinflusst. So kann z.B. bei Kirschen der Ertrag bis zu fünfzigmal größer sein als durch Windbestäubung.

Am Informationsstand des Amtes für Regionalentwicklung, Landschaftspflege und Landwirtschaft Fritzlar wird auf Schautafeln über die Gewinnung, die Sortenvielfalt, die Aufbewahrung, die Inhaltsstoffe, und die Verwertung von Honig informiert. Bei einem Quiz können die Besucher ihr Wissen testen und wertvolle Preise gewinnen. Kostproben laden zum Verweilen ein. Neben Honig wird dem Verbraucher auf dem Bauernmarkt ein umfangreiches Warenortiment von landwirtschaftlichen Produkten aus der Region angeboten: Frisches Obst und Gemüse, Brot- und Backwaren sowie Wurst, Schinken, Eier, Nudeln, Marmelade, Gelee und Käse kommen aus erster Hand mit nachvollziehbarer Herkunft auf den Markt.

## Diakoniestation Malsfeld, mobile Gemeindepflege

Rund um die Uhr sind die Gemeindegewestern/pfleger bei den Diakoniestationen Südkreis Melsungen unter dem Schwesternnotruf für sie persönlich erreichbar (0171-540 440 3 oder 0171-540 5554). Diese Telefonnummern sind für pflegerische Notfälle eingerichtet.

Ansonsten können sie die Gemeindegewester **Susanne Bruelheide** über die Telefonnummer 05661/6660 erreichbar. Das Telefon steht in der Gemeindepflegestation und ist an einen Anrufbeantworter angeschlossen. Dieser wird in regelmäßigen Abständen abgehört. Sobald als möglich werden sie zurückgerufen.

Zwischen 10 Uhr und 13 Uhr können Sie in der **Diakoniestation Melsungen** immer eine Schwester/einen Pfleger persönlich sprechen (Telefonnummer: 05661/2983).

Neben der täglichen Pflege und den medizinischen Leistungen wie Blutdruckmessungen, Medikamentenüberwachung, Verbandswechsel, Spritzengabe und vieles andere ist die Gemeindegewester auch für Beratung zu Hause (z.B. Pflegeberatungsgespräche) und in Kursen zur Erlernung von häuslicher Krankenpflege für sie da.

**Der nächste Pflegekurs beginnt am 31. Januar 1997.**

An 8 Abenden sollen Pflegehandgriffe, Vorbeugemaßnahmen von Wundliegen, Lungenentzündung, Umgang mit Langzeitkranken, Sterbenden und vieles andere erlernt werden.

Zum Abschluß erhalten die TeilnehmerInnen ein Zertifikat. Nähere Informationen zu Ort, Dauer und Uhrzeit erhalten sie unter der Tel. Nr. 05661/6660 oder 05661/2983. Bitte melden sie sich bis spätestens 13. Januar 1997 unter den genannten Telefonnummern an.

Mit freundlichem Gruß  
Ihre Susanne Bruelheide

## Wunderbare Weihnachtswelt

Vorfreude auf Weihnachten, auf ein besinnliches Fest? Für viele bleibt das alle Jahre wieder ein Wunschtraum. Hektik und Ströb bestimmen statt dessen die letzten vier Wochen vor Heiligabend. Doch das muß nicht sein. Immer mehr Menschen haben inzwischen erfahren, daß es in all dem Trubel so etwas wie eine Insel der Ruhe gibt. Für ein paar Stunden wenigstens kann man dort wieder dieses Gefühl erleben, das man als Kind mit dem Weihnachtsfest verbunden hat. Die Weihnachtsausstellung in den Kasseler Messehallen bietet allen Besuchern vom 30. November bis 8. Dezember diese Chance. Dieser Termin liegt früh genug, um ohne Zeitnot bummeln zu können. Denn es gibt wieder viel zu sehen und zu erleben.

Wenn der Duft von frischgebackenem Lebkuchen durch die Hallen zieht, kommt schnell die richtige Stimmung auf. Wer sich einen Moment davon gefangen nehmen läßt, legt schnell seine Alltagsanspannungen ab. Zentral gelegen und mit öffentlichen Verkehrsmitteln ebenso gut zu erreichen wie mit dem eigenen Auto, wird das Messegelände zu einer Oase.

Es ist inzwischen bereits die achte Weihnachtsausstellung. Jede war schöner, größer und bunter als die vorangegangene. Und auch in diesem Jahr konnte man sich noch einmal steigern. 286 Aussteller zeigen auf 12 000 Quadratmetern Hallenfläche ihr vielfältiges Sortiment. Zahlreiche Sonderschauen machen die Ausstellung zu einem Erlebnis für die ganze Familie.

Gleich im Eingangsbereich von Halle 1 erwartet die große Weihnachtskrippe der Stadtpfarrkirche Fulda die Besucher. In Halle 1 ist auch der große Erzgebirgsgarten wieder aufgebaut. Und es gibt die größte hölzerne Weihnachtspyramide zu bestaunen, die je in Thüringen gebaut wurde. Sie ist fünfeinhalb Meter hoch.

Bei der Kasseler Weihnachtsausstellung in den gut geheizten Messehallen findet jeder das passende Geschenk für seine Lieben (oder für sich selbst), egal, wie dick die Brieftasche in diesem Jahr ist. Originelle Gaben, mit Liebe ausgesucht, haben schon immer besonders erfreut. Zahlreiche Kunsthandwerker sind in den Messehallen vertreten und geben Kostproben ihres Könnens. Erzgebirgswaren, Stickereien, Schnitzereien, Keramik, Puppen, Stofftiere und Fensterbilder gibt es ebenso wie Textilien, Schmuck, Uhren, Kosmetik, Haushaltswaren und Bücher.

Und Spielzeug in Hülle und Fülle. Für die kleinen Kinder ebenso wie für die Väter, denen das Herz beim Anblick der Modelleisenbahnen deutlich höher schlagen wird.

Auf der Bühne in Halle 2 findet wieder ein buntes Unterhaltungsprogramm statt - abwechslungsreich und interessant, so daß es sich durchaus lohnt, schon deshalb öfter die Weihnachtsausstellung zu besuchen. Das Puppentheater spielt Märchenstücke in Halle 3. Und der Weihnachtsmann ist persönlich anwesend! In seinem Himmelschlitten wartet er auf die Kinder und hält auch schon einige kleine Geschenke parat.

Als Renner hat sich in den vergangenen Jahren immer der Verkehrskindergarten erwiesen, wo die Kleinen auf Motorrädern und in Autos mit Elektroantrieb fahren dürfen. Die ganz Kleinen können mit dem Zug durch eine verschneite Weihnachtslandschaft fahren.

Ein tolles Erlebnis ist sicherlich auch der Ravensberger Spiele-Zoo. Natürlich können Eltern ihre Kinder wieder für einen geruhsamen Bummel durch die Ausstellungshallen im Kindergarten lassen, wo sie betreut werden.

Alle Verantwortlichen haben sich große Mühe gegeben, um die Weihnachtsausstellung 1996 zu einem besonderen Erlebnis für die ganze Familie werden zu lassen.

Die Weihnachtsausstellung ist vom 30. November bis zum 8. Dezember täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet.

## Helfen ist unsere Aufgabe



## Allen Menschen, die Hilfe brauchen. Auch im Ausland:

- Soforthilfe für Katastrophen-Opfer.
- Hilfe zur Selbsthilfe.
- Know how, Berater und Güter zum Aufbau von Hilfs- und Wohlfahrtseinrichtungen.

## Helfen Sie mit!

Spendenkonto

1888

Postgiroamt Köln  
BLZ 370 100 50

Wenn Sie mehr wissen wollen,  
schreiben Sie an den Arbeiter-Samariter-Bund  
Sülzburgstraße 140 · 50 937 Köln



## Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen  
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: **Verlag + Druck Linus Wittich KG**, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr. 05622/806-6, Telefax 806-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Das große Ereignis! Treffpunkt Messehallen!

## 8. Kasseler WEIHNACHTS- VERKAUFS-AUSSTELLUNG

30. 11. bis 8. 12. 1996

Messehallen Kassel

täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr





## Aus dem Schwalm-Eder-Kreis



### 1. Internationales Bad-Zwesten-Schach-Open

#### Rendezvous für kluge Köpfe in Nordhessen

Das Bad Zwestener Kurhaus ist vom 2. bis 5. Januar 1997 Schauplatz eines internationalen Schachturnieres, das schon bei seiner Premiere, bedingt durch einen Preisgeldfonds von über 15.000 DM, zu den größten Veranstaltungen dieser Art in Deutschland zählen wird.

In Zusammenarbeit mit der Kreissparkasse Schwalm-Eder und der Deutschen Ferienroute Alpen-Ostsee e.V. veranstaltet die Kasseler Agentur G4 Promotion ein Schachspektakel mit zahlreichen Spitzenspielern aus dem In- und Ausland. Die vorliegenden Anfragen von Großmeistern aus Israel, Rußland, Ukraine, Moldawien, Armenien, Polen und Deutschland dokumentieren, daß sich Bad Zwesten binnen kurzer Zeit zu einer Hochburg der internationalen Schachszene entwickeln kann.

Mit der Intention, dieses Turnier fest im Schwalm-Eder-Kreis zu etablieren, wollen die Veranstalter auch in der Art der Durchführung neue Wege gehen.

Für die Schirmherrschaft dieses Schach-Opens, bei dem sich auch Zuschauer von der Faszination des „Königlichen Spieles“ überzeugen können, konnte Landrat Jürgen Hasheider gewonnen werden.

Während das Hauptturnier, das am 02.01.97 um 13.00 Uhr eröffnet wird, in 7 Runden mit einer maximalen Bedenkzeit von drei Stunden je Spieler und Partie ausgetragen wird, verspricht das Mitternachts-Blitzschachturnier mit dem Titel „Die Nacht der Knockout“ besondere Dramatik. Hier stehen jedem Spiel maximal 5 Minuten Bedenkzeit (!) pro Partie zur Verfügung. Diese zum Rahmenprogramm zählende Veranstaltung, wird am Freitag, dem 3. Januar, ab 22.00 Uhr im K.-o.-System ausgetragen. Die Organisatoren hoffen, daß neben den Großmeistern und internationalen Meistern, besonders viele nordhessische Schachfreunde diese Veranstaltung wahrnehmen werden. So können auch Spieler, die noch keine Meisterreife erreicht haben, ihre Wertungszahl bei einem solchen Turnier erheblich steigern und darüber hinaus in ihren jeweiligen Leistungsklassen Geld- bzw. Sachpreise gewinnen. Ebenfalls prämiert werden der beste Spieler in der Altersklasse über 60 Jahre, die beste Frau und der beste Jugendliche.

Das Startgeld für das Hauptturnier beträgt bei Voranmeldung bis zum 15.12.1996 für Jugendliche 50 DM und für Erwachsene 80,00 DM (später + 10,00 DM). Für Gruppen ab 10 Personen kann auf Anfrage eine Ermäßigung gewährt werden.

Nähere Informationen sind erhältlich bei: G4 Promotion, Wittrockstr. 22, 34121 Kassel, Tel./Fax. 0561/284926 oder 040/6774307

### Deutsch-Finnische Gesellschaft Schwalm-Eder e.V.

#### Noch freie Plätze: Erzgebirge und Helsinki

Zwei hochinteressante und zudem preiswerte Adventsreisen bietet die Deutsch-Finnische Gesellschaft Schwalm-Eder an. Vom 12. bis 16. Dezember führt eine Reise nach Oberwesenthal ins Erzgebirge. Von hier aus werden verschiedene Ausflugsfahrten in die weihnachtlich geschmückten Orte unternommen, unter anderem in das Weihnachtsland, in die Spielzeugstadt Seiffen und in die Annenkirche in Annaberg-Buchholz. Auf dem Programm stehen auch einige Weihnachtsmärkte im Erzgebirge, das über und über von großen Pyramiden und Schwibbögen erleuchtet ist. Die zweite Fahrt ist ganz anderer Natur. Es handelt sich um eine kleine Kreuzfahrt mit der GTS Finnjet, dem noch immer schnellsten Fährschiff der Welt. Termin: 17. bis 21. Dezember. Die Teilnehmer erwartet eine erlebnisreiche Schiffsreise mit allen Annehmlichkeiten an Bord. Während des Tagesaufenthaltes in Helsinki können der Weihnachtsmarkt, die Markthalle und das Kaufhaus Stockmann besucht sowie eine geführte Stadtrundfahrt unternommen werden. Für beide Reisen gibt es noch frei Plätze, Anmeldungen sind umgehend zu richten an Werner Zabbée, Hofgarten 1, 34576 Homberg, Tel. 05682/2268

### Weihnachtsbeihilfe

Sozialhilfeempfänger und Personen mit geringem Einkommen sollen auch in diesem Jahr vom Schwalm-Eder-Kreis eine Weihnachtsbeihilfe erhalten. Der Kreisausschuß hat beschlossen, Beihilfe in gleicher Höhe wie im Vorjahr zu gewähren. Alleinstehende und Haushaltsvorstände werden 132 DM, Haushaltsangehörige, Heimbewohner und Kinder in Familienpflege 66 DM erhalten. Der Kreis folgt damit einer Empfehlung des Hessischen Landkreistages.

Empfänger laufender Hilfe zum Lebensunterhalt, Heimbewohner und Kinder in Familienpflege erhalten die Weihnachtsbeihilfe von Amts wegen. Auch für alle, die in diesem Jahr eine Hausbrandbeihilfe beantragt haben, prüft das Sozialamt von Amts wegen, ob sie auch die Weihnachtsbeihilfe erhalten können. Anträge auf Weihnachtsbeihilfe können beim Kreissozialamt und bei den Gemeindeverwaltungen gestellt werden.

### Kursangebot für Mädchen

#### Silber- und Goldschmiedekunst

Das Jugendbildungswerk des Schwalm-Eder-Kreises und die Beratungsstelle Rad(t) und Tat des Starthilfeausbildungsbundes bieten für interessierte Mädchen von 15 bis 19 Jahren einen Kursus an, in dem Grundkenntnisse in der Gold- und Silberschmiedekunst vermittelt werden.

Durch praktische Übungen mit Kupfer, Messing und Silber werden vom Design bis zur Herstellung die ersten Techniken des Berufes wie schneiden, sägen, feilen, schleifen, nieten, mattieren und löten erlernt.

Außerdem werden Informationen über die Ausbildung und den Berufsweg einer Gold- und Silberschmiedin erteilt.

Der Kursus findet am 4.12., 11.12. und 18.12.1996 (jeweils mittwochs) von 14.30 - 18.00 Uhr in der Beratungsstelle Rad(t) und Tat des Starthilfeausbildungsbundes, Arnsbacher Str. 2 b in 34582 Borken statt. Die Teilnehmergebühr beträgt 15,00 DM, Anmeldeschluß ist der 2.12.1996.

Nähere Informationen erhalten Sie beim Jugendbildungswerk des Schwalm-Eder-Kreises, Tel. 05681/775-447 (Bärbel Spohr) oder bei Rad(t) und Tat in Borken, Tel. 05682/4493 (Karen Evers).

### Wer will Steno lernen?

Eine Anfänger-Übungsgemeinschaft für Stenografie bietet der Stenografenverein 1925 Treysa e.V. an. Die Gruppe trifft sich mittwochs in Treysa im Stenografen-Haus. Wer Interesse hat, das Schnellschreiben zu erlernen, kann sich unter Tel. 06691/2778 anmelden.

Der Stenografenverein Treysa bietet neben Lehrgängen in Stenografie und im Maschinenschreiben auch Ausbildung in EDV an.

### Adventsfeier für Senioren

Donnerstag, 05.12.1996,  
Fritzlar, Stadthalle,  
Beginn: 14.00 Uhr



Wir laden herzlich ein!  
CDU-Frauen-Union



### Kurhaus Bad Zwesten Samstag, 23. November 1996 - 20.00 Uhr „Wenn man trotzdem lacht“ Kabarettabend mit Mircea Krishan

Eintritt: DM 16,00  
mit Kurkarte/Anwendungsheft, Schüler, Studenten  
und Rentner DM 14,00  
Vorverkauf: Raiffeisenbank eG Bad Zwesten  
Tel. Vorbestellung: 05626/525 oder 727

# „Easy Rider“ in Neuseeland

## Motorrad-Rundreise durch's Land der zwei Inseln

bbs. Im „Land der langen weißen Wolke“, wie die Maoris liebevoll ihre beiden Inseln im Pazifik nennen, begegnen dem Reisenden landschaftliche Kontraste auf Schritt und Tritt: Mal sind es schneebedeckte Dreitausender, dann wieder endlos grünes Weideland für siebzig Millionen Schafe. Zwei Inseln - ein Land. Mit nur 3,3 Millionen Einwohnern, der ursprünglichen Flora und Fauna, einem gut ausgebauten Straßennetz, das verträumte Sandbuchten mit zerklüfteten Fjorden ebenso verbindet wie Urwälder mit lebhaften Städten, ist Neuseeland geradezu prädestiniert, vom Motorrad aus entdeckt zu werden.

Eine 18-tägige Motorradrundreise mit deutscher Reiseleitung

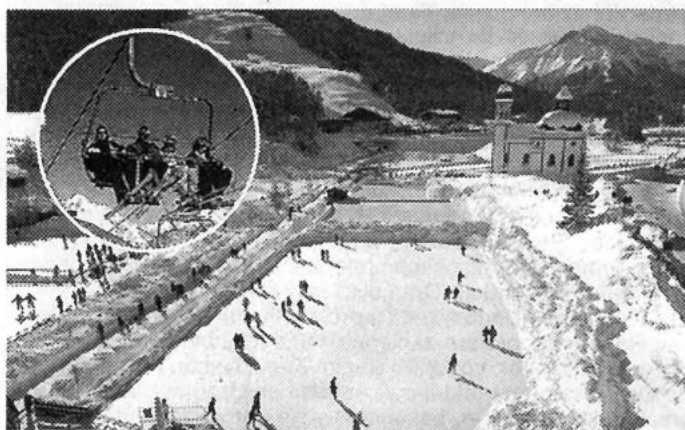
z.B. führt durch die faszinierende, abwechslungsreiche und noch überwiegend unberührte Natur Neuseelands und läßt Bikerherzen höher schlagen.

Endlose Wälder mit subtropischer Vegetation, tiefe Fjorde und Seen, Gletscher und Berge, einsame Sandstrände und dampfende Geysire bilden die Kulisse während dieser Motorradrundreise (ADAC Reise, 2 Pers. im DZ, 1 Motorrad, ab 5.731 Mark) durch das „schönste Ende der Welt“.

Weitere Informationen zu dieser und weiteren Neuseeland-Reisen sind in den rund 200 ADAC-Geschäftsstellen sowie in 2100 Reisebüros mit dem ADAC-Reise-Zeichen im gesamten Bundesgebiet erhältlich.

bbs. Start der Motorrad-Rundreise ist entweder Auckland im Norden oder aber Christchurch im Süden von Neuseeland.

Fotos: ADAC-Reise



bbs. Vergnügtes Skifahren ist in Seefeld dank Beschneiungsanlagen auch dann möglich, wenn sich Frau Holle einmal launisch zeigen sollte. Schlittschuhläufern kann das Wetter ebenfalls kein Schnippchen schlagen: es gibt neben Naturbahnen auch herrliche Kunsteislaufplätze.

Fotos: mp/Seefeld

### Die Nummer zum Erfolg!

Anzeigenruf: (0 56 22) 806-0

**SUPER SPASS**  
...für 2-99 jährige Kinder

- Go-Carts in 3 Größen
- Soziussitze
- Kippanhänger...

**Horst Wehnes**  
Spielgeräte  
H. Wehnes, Falkenbacher, 15.  
36251 Bad Hersfeld/  
Stadteil Bornhausen  
Tel. 06625/7401, Fax 7402

## Busreisen



Reisebüro  
**Friedrich**

## Silvesterreisen

27.12.-05.01. Kroatien, Insel Krk	549,-
HP, Silvestermenü mit Tanz	
27.12.-03.01. Italienrundreise	899,-
HP, Stadtführung Rom, Silvesterfeier gegen Aufpreis	
28.12.-01.01. Paris	ÜF 314,-
28.12.-01.01. Disneyland	ÜF ab 569,-
28.12.-01.01. Toskana	599,-
HP, Silvestermenü mit Tanz	
30.12.-01.01. Altmühltal	399,-
HP, Silvesterfeier, Führungen Bamberg/Rothenburg	
30.12.-01.01. Berlin	589,-
Silvesterfeier, Friedrichstadtpalast mit Daliah Lavi	
31.12.-01.01. Thüringer Wald	349,-
Silvestermenü mit Tanz, Mittagessen, Führung Erfurt	
31.12.-01.01. Harz/Göttingen	329,-
Silvestermenü mit Tanz, Mittagessen, Kaffee	

Viele weitere Angebote für Skiläufer und Fahrten zu den Weihnachtsmärkten

Kostenloses Infotelefon: 01 30 / 12 47 64

34253 LOHFELDEN Lange Straße 55 ☎ 05 61 / 95 14 44  
34117 KASSEL Fünfensterstraße 8 ☎ 05 61 / 7 14 15  
34346 HANN. MÜNDEN Rosenstraße 6-12 ☎ 05 51 41 / 7 30 03

## Seefeld im Winter

### Großes Sportangebot und günstige Preise für groß und klein

bbs. Seefeld in Tirol rüstet sich für die weiße Saison. Wo heute noch Wanderer, Radfahrer und Bergsteiger die warme Herbstsonne genießen, wird hinter den Kulissen schon fleißig an Offer-ten für Skifahrer, Langläufer, Snowboarder, Rodler und Eisläufer besonders günstige Pauschalen. Wer schulpflichtige Kinder hat, kommt ab 8. März bis einschließlich Ostern 1997 in den Genuß von Niedrigsaisonpreisen.

Speziell auf die Bedürfnisse von Skifahrern zugeschnitten sind die „Weißen Wochen“. Leistungen können nach einem Baukastensystem individuell gewählt werden (Hotelkategorie, Skischule, Leihrüstung etc.). In jedem Fall eingeschlossen ist die

paß „Happy Ski Card“ öffnet grenzübergreifend die Drehkreuze von 85 Seilbahnen und Liftanlagen mit 100 km Skiabfahrten in 6 Skigebieten rund um die Zugspitze und ist 6 Tage gültig.

Mit 21 Liften ist das Alpinski-gebiet in und um Seefeld erschlossen. Dank seiner Lage in 1.200 m Seehöhe gilt der Ort als recht snowesicher. Trotzdem hat man sich gegen die Launen von Frau Holle mit Beschneiungsanlagen abgesichert.

Auch ohne Bretter kann man sich hinreichend sportlich betätigen. 60 km gepflegte Winterwanderwege, Kunst- und Natureislaufplätze, Eisschießbahnen, Hallentennisplätze, Squashcourts, ein Großhallenbad und einmalig in den Alpen - die Schlauchrutsche, eine Naturbobbahn mit 15 Steilwandkurven in einem 500 Meter langen Schneekanal, stehen den Urlaubern zur Verfügung und sorgen für abwechslungsreiche und aktive Winterferien.

Weitere Infos: Tourismusver-

Kanada Buchautor Hans-Gerhard Pfaff und Reisebörse präsentieren:

"Der Westen Kanadas"

Großbild - Dia-Show entführt in das Land der Ahornblätter. Kanada ist mit seiner unendlichen Weite für eine Vielzahl von Menschen im beengten Mitteleuropa der Inbegriff von Freiheit und Abenteuer. Riesige Wälder, kristallklare Seen und einsame Landschaften sind dort noch anzutreffen. Seit über 15 Jahren ist der mehrfache Kanada-Buchautor Hans-Gerhard Pfaff in seinem Reisetraumland, wo er sich mittlerweile mit einem Bein niedergelassen hat, mit der Kamera unterwegs. Er kennt das Land wie kaum ein anderer Europäer. Tausende von Kilometern hat er dabei im Auftrage der kanadischen Tourismusbehörde bei über 40 Reisen im Land der Bären und Biber auf touristischen Strecken zurückgelegt. Das Ergebnis seiner Kanada Reisen sind bis jetzt fünf Bild-Text-Bände über die kanadischen Westprovinzen, das sechste mit dem Titel Kanada-Ontario wird im kommenden Frühjahr erscheinen. Weiterhin hat er sich mit unzähligen Präsentationen in Dia-Panoramavision im deutschsprachigen Europa als Kanadaexperte einen Namen gemacht. Bei seinen Shows vermittelt er mit einer Vielzahl von Dia-Projektoren und modernster Computerüberblendtechnik ein hautnahes Dabeisein. Auf drei Großbildleinwänden mit einer Breite von über 12 Metern wird der Zuschauer Land und Leute näher kennenlernen, eindrucksvolle Landschaftsaufnahmen werden mit Impressionen der Tierwelt und Eindrücken aus den Großstädten sich abwechseln. Begegnungen und Erlebnisse, die dort - beinahe - auch jedem Touristen passieren könnten. Aufgrund seiner vielfältigen Kanadakenntnisse wird es keine domestizierte Grenzüberschreitung geben. Er wird sich auch nicht auf das Umblättern eines überdimensionalen Reisekatalogs beschränken, sondern das Abenteuer "next door" mit der ausgereiften Bildtechnik eines Leica-Fotografen darstellen. Hinzu kommt noch der live gesprochene Vortrag, der vor Ort eingefangene Stereo-Ton und die musikalische Vertonung in DAT-Recorder Qualität. Mit großformatigen Panoramafotos wird der weitgereiste Fotograf die wilde und unberührte Gebirgslandschaft der Rocky Mountains vorstellen. Er berichtet von seinen Erlebnissen bei Indianern und zeigt die geheimnisvollen "badlands" der Provinz Alberta. Der Zuschauer wird gefangenengenommen von pulsierenden Städten wie Edmonton und Calgary, wo alljährlich das größte Rodeo der Welt stattfindet. Von Vancouver, eine der schönsten Städte des nordamerikanischen Kontinents, geht es zu einer weiteren Station seiner Bilderreise, nach Vancouver Island. Eine 400 Kilometer lange Insel, die wie ein Wellenbrecher dem Festland von Westkanada vorgelagert ist. Hier stehen Walbeobachtungen auf dem Programm, die jeder Besucher aus Europa nachvollziehen kann. Die ungebändigte Brandung des Pacific Rim National Parks zeigt zum Abschluß noch einmal in Bild und Ton die Vielfalt und Schönheit eines grandiosen Landes. Seit dem letzten Jahr können nun interessierte Kanadabesucher von seinen langjährigen Erfahrungen partizipieren. Er wurde nämlich von der Reisebörse Kassel als Reiseleiter engagiert und wird damit im kommenden Jahr für eine geführte Busrundreise und für eine geführte Wohnmobilrundreise zur Verfügung stehen. Im Gegensatz zu vielen Kanada-Veranstaltern hat damit die Reisebörse, Kassel, eine einmalige Gelegenheit für ihre Kunden parat, einen Reiseleiter und Kanada Experten, der auch gleichzeitig als Fotograf tätig ist, für die Kanada Reisen zu gewinnen. Einen Einblick vom Traumland Kanada präsentiert Hans-Gerhard Pfaff mit seiner Dia-Multivision am:

Sonntag, den 1. Dezember 1996, in Kassel, Anthroposophisches Zentrum, Wilh. Allee 261, ab 17:00 Uhr. Jeder Kanadafan sollte sich diese Dia-Multivision nicht entgehen lassen, denn kein Fernsehen kann diese Show der Superlative ersetzen.

Hans-Gerhard Pfaff und Reisebörse/Flugticketcenter präsentieren: **KANADAS WESTEN** inkl. Vorschau Sonderreisen Westkanada **Panorama-Multivision-Dia-Show** 6 Projektoren - 12 m breite Leinwand Sonntag, 1. Dezember 1996, 17.00 Uhr Anthroposophisches Zentrum, Wilhelmshöher Allee 261, Kassel Eintritt: Vorverkauf DM 10,- zzgl. VVK/Abendkasse DM 14,- Vorverkauf: HNA, Königsplatz, Tel. 05 61 / 7 17 17; Reisebörse, Fr.-Ebert-Str. 61, Kassel, Tel. 05 61 / 1 49 79 Der Eintrittspreis wird bei der Buchung Ihrer nächsten Reise (weltweit) in unserem Reisebüro angerechnet.



Traumreise



**KANADAS WESTEN**

„Von den Rocky Mountains zum Pazifik“



17tägige Bus-Hotel-Rundreise vom 29. Juli bis 14. August 1997 mit individueller Verlängerungsmöglichkeit

diese Reise ein kleines Kanada-Brevier ausgearbeitet, daß jedem Teilnehmer mit den Reiseunterlagen ausgehändigt wird.

Leistungen:

Linienflüge Frankfurt-Calgary-Frankfurt mit Air Canada/Lufthansa, Steuern und Gebühren, Mahlzeiten und Getränke an Bord; sämtliche Transfers in Kanada. Busrundreise laut Programm im vollklimatisierten, modernen Reisebus. 15 Übernachtungen in guten Mittelklassehotels im DZ mit Du/WC, i. d. R. Tel. und TV, Hotelgepäckträgergebühren, Nationalparkgebühren, großes Eintrittspaket, u. a. Gletschertour, Dinosauriermuseum, Ft. St. James, Ksan Indian Village, große Walbeobachtungstour, Stadtrundfahrt Vancouver, ganztägige Fährfahrt Inside Passage, deutschsprachige Reiseleitung und Betreuung und vieles mehr... Reisepreis: pro Person im DZ DM 4888,- (halbe DZ buchbar). Transfer ab/bis Kassel DM 90,-.



„Höhepunkte Westkanadas“ 23tägige geführte Wohnmobilrundreise Termin: 14. August bis 5. September 1997

Wollen Sie individuell und trotzdem mit Reiseleitung durch den Westen Kanadas reisen? Dann können wir Ihnen unsere Wohnmobilrundreise, die ebenfalls von Kanada-Buchautor Hans-Gerhard Pfaff begleitet wird, empfehlen. Fordern Sie das kostenlose Detailprogramm an.

Nach den großen Erfolgen unserer letztjährigen Kanada-Bustouren setzen wir auch 1997 unsere begleiteten Rundreisen durch den Westen Kanadas fort.

Wir zeigen Ihnen die Naturschönheiten von Westkanada, und wir begleiten Sie vom Anfang bis zum Ende der Reise, deshalb sind englische Sprachkenntnisse nicht erforderlich.

Kommen Sie mit uns in eines der faszinierenden Reiseländer der Erde. Partizipieren Sie von unseren langjährigen Erfahrungen, die wir auf unzähligen Reisen durch Kanada gesammelt haben. Erleben Sie Kanada, wie Sie es in keinem Reiseführer finden. Die Rocky Mountains werden Sie ebenso kennenlernen wie die vom dichten Regenwald gesäumte Pazifikküste. Abwechslungsreiche Höhepunkte dieser einmaligen Sonderreise sind unter anderem: die großen Nationalparks Banff und Jasper in den Rocky Mountains, eine Gletschertour auf dem Athabasca Eisfeld, das Dinosaurierland bei Drumheller, das historische Fort St. James, alte Indianerkulturen beim Ksaan-Indianerdorf, Vancouver, die Perle am Pazifischen Ozean, das einmalige Erlebnis einer Killerwal-Beobachtung, die großartige Fährfahrt der Inside Passage.

Kanada lockt mit einzigartigen Landschaften, unberührter Natur und endloser Weite, die bis zum Horizont reicht. Lassen Sie sich bezaubern vom Land der Vielfalt. Die Cowboystadt Calgary und die wohl schönsten Pazifikstädte Victoria und Vancouver runden diese Reise der Höhepunkte ab. Hinzu kommt noch der günstige Wechselkurs, der sein übriges tut, die Anziehungskraft für das Traumland Kanada zu steigern.

Ihr Reisebegleiter und Kanada-Buchautor Hans-Gerhard Pfaff hat extra für

Hinweis: Es sind keine Englisch-Sprachkenntnisse erforderlich, H.-G. Pfaff begleitet Sie von Anfang bis Ende der Reise.

Bitte um kostenlose Zusendung des Reiseprogramms:  Busrundreise  Wohnmobilrundreise

REISEBÖRSE Abteilung USA/KANADA

Friedrich-Ebert-Str. 61, 34119 Kassel, Tel. 05 61 / 1 49 79

Name + Adresse: \_\_\_\_\_



## An- und Verkauf

**Kaufe Omas Möbel** (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise.  
☎ 05626 / 524

**A 500:** Kick, 1. 3a2. O. Mon., Festpl., 2 e LW, PC Karte, Div. Zubehör, VB 750 DM. Tel. 0 56 83 / 58 57

**Verkaufe Zeitter & Winkelmann-Klavier**, ungest., gut erhalten. VB 750,-. Tel. 05 61 / 58 17 58

**Dreier-Sofa**, Zweier-Sofa, 2 Sessel, Marmortisch z. vk. Tel. 0 56 24 / 52 84

**Brenn- u. Kaminholz** (Buche u. Eiche) ofenf. geschn. inkl. Lieferung. ab 70 DM/m<sup>3</sup> ☎ 05603/6950 Firma

**Weihnachtsbäume** bis 3 m in Sorten, auch Selbstausgraben noch möglich, wir helfen! Schmuckzweige, wie Latschen- u. Schwarzkiefer, Douglasien, Korkenzieherhasel usw., Zypressen bis 2 m, Thuja „smaragd“ bis 3 m je bis 0,80 m noch gute Auswahl! Buchsbaum ab 2,50 DM, Boden-decker 1,80 DM.

Privat: Am Heckchen 5. Top-Anfahrt: Melsungen-Günsterode Lichtenauer Str. - Batzweg rechts bis Baumschule Ingrid Meyer. Tel. 0 56 02 / 55 29 Fax 0 56 02 / 30 06

**Alter Weichholz-Bauernschrank**, bemalt, wegen Umzug abzugeben, VB 1500,-. Tel. 0 56 23 / 26 51

**Wollbett**, kompl., 3teilig., orig. verpackt, Preis VB. Tel. 0 56 82 / 73 03 90

**E-Gitarren Paula LTD Kopie** und Samick KR 665 Strat Tel. 05 61 / 40 63 84

**Eckschlafcouchgarnitur** zu verkaufen, 10 Mon. alt, Neupreis 1100,- DM, VB 700,- DM. Tel. 0 56 22 / 31 01

**Liebhabinstrument!** Auch Wertanlage: Außergewöhnl. schöne Baßgamba mit Löwenkopf u. Einlegearbeit, Möck 1970, Tielke-Modell von 1680, umständeh. zu verk. Tel. 05 61 / 58 14 89

**Suche Buch über Dissen** von Mertin. Biete 75 DM. Tel. 05 61 / 2 42 84 oder Roßgasse 7, Dissen

**Verkaufe Luxana Sprudel-Bad** mit Fernbedienung, neu verpackt. Tel. 0 56 63 / 16 67

**Aquarium**. 80 x 40 x 30, kompl. m. Zubehör. 250 DM. Tel. 0 56 03 / 29 72

**Verk. Langlauf-Skier** m. Stöcken und Minitrampolin. Tel. 0 55 44 / 2 16

**Suche gebrauchtes Holz-Puppenhaus**. Tel. 05 61 / 4 91 31 03

**Couchg.** 3/2/1 u. 1 Hocker, Gestell massiv Teak, 1 Couchl., zus. DM 400,-. Tel. 05 61 / 49 69 96

**Ehebett** 2,0 x 2,0 m, Eiche hell, 300 DM, 1 Stoffcouch m. 2 Ohrensesseln, abnehm. Rückenissen, beige, 200 DM, 1 Klappcouch m. ausz. Tisch, 60er J., 160 DM, alles einwandfr. Zust. Tel. 0 6695 / 6 00

**Langlaufski** kompl., Marke Fischer, 1,95 m. m. Schuhen Gr. 43, DM 100,-. Tel. 05 61 / 49 51 73

**PARKETT abschleifen** auch Leihgeräte für „Do it yourself“ Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01

**SIGRID**  
BRAUT- UND FESTMODEN  
BRÜDERSTR. 1, 34117 KASSEL  
TEL. 0561 - 77 57 86

## An- und Verkauf

**Verk. alten Safe** m. Inschrift GW Dallwig, königl. Hofschlosser, Cassel Tel. 0 56 75 / 63 96

**Tausche Baby-, Kleinkinder-Bekleidung**, Plüschtiere geg. Vögel, Aquarien, Käfige. Tel. 0 56 58 / 6 47

**Herlag Kindersportwagen** m. Zubehör zu verk. od im Tausch geg. Vögel, Holzaufställe. Tel. 0 56 58 / 6 47

**Verkaufsbude** mit zwei Klappen aus Profiltrettern. Tel. 0 56 26 / 6 71

**Gebe Weihnachtsbäume** ab, Weidelposten Eiche, 2 m, Fichtenstamm geschält, ø 6-10 cm. Tel. 0 56 54 / 65 73

**Antik & Trödelmarkt**  
So. 01.12. Eschwege  
Festplatz, Eintritt 2,50  
Aussteller 10,- DM lfdm., ohne Anmeldung

**Orden, Dokumente, Bücher** v. 1. + 2. WK v. pr. gesucht. Tel. 0 56 25 / 51 57

**Wer verschenkt** schönen alten Stuhl auch Geflecht o. Polster kaputt. Tel. 0 56 65 / 74 81

**Suche alte Kreidler Florett**, auch defekt u. sämml. Teile. Tel. 05 61 / 81 97 24

**Märklin HO Modelleisenbahn**, Sammlungen, Loks, Wagen, Zubehör gesucht. ☎ 0 56 22 / 49 04

**Blechbiegemaschine**, max. Blechbr. 600 mm, 345 DM. Tel. 06 61 / 60 12 64

**PARKETT - KORK - LAMINAT**  
umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601

**Antikankauf Wabern:** Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwurmt u. kaputt, seit 20 J. stilger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel. ☎ 05683/7024 od. 05608/4395

**Sammler kauft alte Postkarten** vor 1920 und ganze Alben. Zahle gut. ☎ 0 56 61 / 69 07

**An- und Verkauf von Antiquitäten** aller Art. Tel. 05626 / 8498

**Kaufe altes Leinen**, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. ☎ 0 56 22 / 7 09 02

**Kaufe Uromas Möbel!** Schränke, Kommoden, Vertikos usw., Porzellan, Bilder, Leinen. Zahle gut. Tel. 05625/1585 od. 05692/2567

**Kaufe alte Kleiderschränke**, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920. ☎ 05663 / 17 85

**Kaufe Omas Möbel**, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. ☎ 0 56 63 / 17 85

**Die gute Einrichtung**  
Knieeriem Naturholzmöbel  
Es gibt Möbel, die kauft man nur einmal im Leben.  
34346 Hann. Münden, Burgstr. 20, Tel. 05 55 41 04 40, Postplatz Schloß

**Braut- und Festmoden im Landhaus**  
Inh. Karin Munk  
Landhaus zu den Teichen  
Rehwinkel 5  
Tel. 0 56 73 / 92 01 20 • fax 18 14  
34376 Immersbach, Holzhausen

## An- und Verkauf

### ORIFLAME

Wer möchte seine Natur-Kosmetik ab Fabrik einkaufen? Tel. 05 61 / 8 70 91 26

**Suche Uropas Möbel!** Küchenschränke, Vitrinen, Tische, Stühle, Sekretäre, Ölbilder usw., ganze Nachlässe vor 1925. Tel. 05625/1585 od. 05692/2567

**Antikscheune Morschen-Eubach:** Verkauf ab Lager rest. u. unrest. Möbel, Schränke, ab 350,- DM. Ausstelung auf 500 qm. Tel. 05664/8934

**Antikscheune:** Kaufe Antiquitäten aller Art, beste Bezahlung. Tel. 05664/8934

**Entrümpelungen**, Wertanrechnung kostentl. unverbindl. Beratung. Tel. 0 56 64 / 89 34

**Verk. restaur. u. unrestaur. antike Kirschholzmöbel.** Tel. 05626/8196

**Kaufe alte Ölgemälde.** Jürgen Berg, Gensungen, Tel. 0 56 62 / 54 49

**Zahle gute Preise** für alte Schränke vor 1920, Kommoden, Vertikos, Vitrinen. Suche Postkarten, Bilder, Porzellan u. Leinen. Tel. 0 56 62 / 54 49

**Zahle faire Preise** für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitrinen etc. - Suche ferner Münzen, Bücher, Postkarten, Bilder, Porzellan, Leinen, Spielzeug sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen. ☎ 0 56 62 / 28 26

**Stepper „Quick Step“**  
Multifunktionsanzeige  
3 Mon. alt, kaum gebraucht,  
Preis 190,- DM.  
Tel. 0 56 22 / 48 26 nach 17 Uhr

**B+A**  
**braut- und abendmoden**  
Kölnische Str. 5, Ecke Wolfsschlucht  
KASSEL, Ruf 05 61 / 10 23 76

## Stellenmarkt

**15jähr. Schüler** sucht stundenweise Beschäft. Tel. 0 56 65 / 92 10 41

**Suche Putzstelle** in Frielendorf, Spieskappel, Welcherod, ab sofort. Tel. 0 56 84 / 77 74

**Suchen zuverl. Person**, die bei Bedarf in BSA, Hardtstr. Schneeräumarbeiten durchführt. Tel. 0 56 52 / 38 30

**Suche Putzstelle**, Raum Fuldaabrück, Guxhagen, Tel. 0 56 65 / 9 12 87

**Suchen Sie ein langfristig sicheres 2. Einkommen?** ☎ 05624/1495

**Ideal. Heimbüro-Verdienst** m. Garantie. Handw. Arbeiten. 5000/Mon. u. mehr. INFO f. 5 DM Porto: MEYER- Aggerstr. 2, 53175 Bonn.

**Selbständig Geld verdienen** durch Füllen von Briefumschlägen oder Adressen schreiben. Ideal für zu Hause! Info g.g. 3,- DM in Bfm von: R. Herz-Capin, Osterfelddamm 41, 30627 Han-

## Stellenmarkt

**Kostensenkungstätigkeit**, seriös, sehr sinnvoll, lukrativ, nebenberuff. Tel. KS 9491737

**Hobby mit Verdienst** für Frauen von 18 bis 80, FS + Auto Bedingung. Tel. 0 56 03 / 34 28

**Nebenverdienst gesucht?** Bei uns kein Problem! Interesse? Tel. 05 61 / 81 42 09

**Keine Zeit?** Bügler und bessere Ihre Wäsche aus. Tel. 0 56 65 / 3 02 08

## Grundstücke/Immobilien

**Suche Haus** in Elmshagen zu kaufen. Tel. 0 56 01 / 39 72

**Freist. Haus**, ca. 150 qm, im Raum Söhrewald, Lohfelden zu kaufen ges. Tel. 0 56 25 / 73 92

**Baugrundstücke** voll erschlossen zu verkaufen in: Spangenberg, Körle, Rotenburg-Lispenshausen. Besichtigung nach Vereinbarung. Tel. 0 56 65 / 20 11

**Melsungen, 2-Zi.-ETW**, 55 qm, ruhige Wohnlage, Fertigstellung Dez. 96. Tel. 0 56 65 / 20 11

**Fuldabr.-Dörnhagen**, Neubau, DG, Komfort-Wohnung, 98 qm, 3 ZKB, 2 Abstellr., 1 Keller, PKW-Stellpl. mit solidem Mietverh. von Privat an Anleger zu verk. Tel. 0 56 65 / 20 11

**Guxhagen, Wohnanlage Am Fulda-**berg, 1-2 ZKB, 30 - 60 qm, bezugsfertig Frühjahr 1997. Tel. 0 56 65 / 20 12

**Mehrfam.-Wohnhaus** (ab 6 Whg.) in KS ges. von Privat. Tel. + Fax 05662/3212

**Ca. 40 ETW zur Kapitalanlage** in besten Lagen von Kassel, z. Bsp. 2 ZKB, ICE-Bhf., 40 qm Wpl., Terrasse, ME ca. 4000,- DM p.a. TG-Stellplatz, KP 98.176,- DM  
SCHEIDER IMMOBILIEN 05 61 / 9 32 44 33

**Guxhagen Gewerbe-Mischgebiet**  
Grundstücke in beliebiger Größe, voll erschlossen, 300 m bis Autobahnan-schluss sofort abzugeben. Besichtigung nach Vereinbarung.  
planen + bauen  
**Lengemann + Co. Bau GmbH**  
34302 Guxhagen, ☎ 0 56 65 / 20 11

**Gilsberg: Norwegisches Doppel-**Holzhaus; mit Massivkeller; je 154,7 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfl.; je DH-Hälfte = DM 338.560,- schlüsselfertig (ohne Malerarbeiten) incl. Grundstück.  
**Gilsberg: Norwegisches Einf.-**Holzhaus, Wohnfl. 174,4 m<sup>2</sup> m. ausgeb. DG, Balkon, Terrasse, Aus-bauhauspreis = DM 276.074,- ab OK/Keller incl. Grundstück = 657 m<sup>2</sup>

**ÖOB GmbH**  
Bornfeldring 1, 34630 Gilsberg  
Tel. 06406/7218

## Vermietungen

Wolffhagen-Stadt, 3 ZKB, DU, Blk., 80 qm, Erstbez., Sat, TV, 560 DM + NK + Garage, ruhige Lage.  
Tel. 0 56 25 / 10 64

Bad Emstal-Balh., 84 qm Wohnung zu verm., DM 700 KM u. NK/KT.  
Tel. 0 56 25 / 55 51 nach 17 Uhr

Großalmerode: 2 ZKB, 43,62 qm, 400 DM + 160 DM NK.  
Tel. 05 61 / 51 74 30

Guxhagen, zentr. Lage, 4 ZKB, 104 qm, ab 01.04.97 zu verm.  
Tel. 0 56 65 / 20 11

Guxhagen, Wohnanlage Am Fulda-berg, 1-2 ZKB, 30 - 60 qm, bezugsfertig Frühjahr 1997.  
Tel. 0 56 65 / 20 12

Lagerraum zu vermieten, auch als Unterstellplatz f. Wohnwagen.  
Tel. 0 66 91 / 54 53

KB, 110 qm, Stadtmitte, BS-Allensbrf, ruh. Lage, 850,- DM, ab sof.  
Tel. 0 56 52 / 14 20

Spieskappel, Dachw., 99 qm, incl. Keller/Garten, Kaltm. 875,-.  
Tel. 0 56 35 / 12 38

Waldeck/Edersee, EG Whg., 92 qm, 3 Zi., Kü., Bad, Terr. 24 qm, kurzfr.  
Tel. 0 56 23 / 55 66

Espenau, 4 ZKB, Garage, Terr., m. Gartenben. Tel. 0 56 73 / 59 39

Vellmar, 3 ZKB u. WC, 78 qm, Einbauküche, Pkw-Stellplatz zum 01.03.97. Tel. 82 61 24

Von privat: Großz. 2 Zi.-Whg. m. Bad u. Balk., ca. 70 qm, in Bad Zwesten.  
Tel. 0 56 21 / 18 89 nach 18 Uhr

Vaake: 3 ZKB, Neubau, Terr., Garten, 87 qm, 850 DM + NK.  
Tel. 0 55 44 / 82 48

Neubau-Whg. ca. 90 qm in Berkatal-Fronkersh., 3 ZKB u. Terr. ab 1.12.96 verm. Tel. 0 56 57 / 10 80

Kl. Wohnung, 32 qm, in Bad Zwesten-OT preisw. zu vermieten.  
Tel. 0 56 21 / 48 07

Frielendorf-Zentrum, DG-Whg., 3 ZKD, gute Ausst., Ga. - ab Dez. o. Jan. zu verm. Tel. 0 56 84 / 81 54

Neubau/Erstbez. 2/97, 2 x 3 ZKB, 80 qm Wfl., in 2-FH, Pkw-Stellpl., Gartenbenutzung, Nähe Bad-Sooden/Allendorf. Info unter Tel. 0 60 78 / 81 63

Gut renovierte 2 ZKDu, KS-Wehlh. ca. 58 qm, 4. OG, ab 1.12., NM 580,- DM + NK. Tel. 0 56 62 / 32 12

Sontra-Wichmannshausen: 2-Zi.-Whg., 65 qm, DM 450,- mtl.  
Tel. 07195/920543 abds. 07151/36642

Ehemalige Bankfiliale in Fritzlar-OT, ca. 70 qm mit Parkmöglichkeiten, geeignet für Freisealon, Büroräume o.ä., günstig zu vermieten. Zuschriften unter Chiffre 21288 an den Verlag.

Wohnung in Diemelstadt-Wrexen, ruh. Wohnl., mod. Altb., 58 qm, 2 ZKB, ZH, 2 Keller, Grundstück, Grundm. 406,- DM + NK, zum 01.02.1997, Nichtraucher, keine Tiere.  
Info: 05642/8719 (Mieter) oder

## Mietgesuche

Suche Garage in Fritzlar (Nordfeld)!  
Tel. 0 56 22 / 7 00 78

Wir suchen ab sofort 3-4 ZKB im Raum Jesberg, bis 850,- DM.  
Tel. 0 66 95 / 16 83

Kleineres Büro, auch Einzelraum mögl., im Raum Söhrewald od. Lohfelden gesucht. Tel. 0 56 08 / 56 57

Mutter mit Kind su. 3 ZKB, preisw. in O.-Kfg. ab März 97.  
Tel. 0 56 05 / 79 48

Jg. Paar sucht 3 ZKB in Oberbeish. u. Umgeb. z. 1.12. o. später.  
Tel. 0 66 23 / 77 34

Zuverlässiger Frührentner sucht bis spätestens 1.1.1997 eine 2-3 Zimmerwohnung in Espenau u. Umgebung bis 600,- DM. Tel. 05 61 / 57 39 13

## KFZ/Zubehör

Verk. Spikes Spider, neuw., Größe 1 für Reifengr. 185/60 R 14.  
Tel. 0 56 05 / 39 96

4 M+S Reifen mit Felgen, 195/65 R 15 für Mercedes W 124, 400 DM.  
Tel. 0 55 44 / 13 68

4 M+S Fulda Kristall + Felgen, 155/80 R 13 (Golf II), nur 1 Winter, 320 DM.  
Tel. 0 56 02 / 27 84

4 M+S Räder, 175/70 R 14, 4-Loch für Audi 80, Bj. 91, fast neuw., 350 DM.  
Tel. 0 56 61 / 31 75

Pkw-Anhänger, 1-Achser, 500 kg, Pr. 100 DM. Tel. 0 56 34 / 13 30

4 Fulda Wi.-Reifen f. Opel Corsa, 135/80 R 13, 1 Winter gef., zu verk.  
Tel. 0 56 84 / 76 66

Trafik Renault Bus, 9-sitzer, Bj. 91 ATM, 46 Tkm, TÜ 97, VB 12.000 DM.  
Tel. 05 61 / 47 00 84

Fiat-Sommerreifen auf LM-Felge, 6 J-14 m. 185/60/14, 90% Profil.  
Tel. 0 64 52 / 77 64

### Opel Omega A

rot, Caravan, scheckheftgepfll., Garagenwagen, Bj. 3/93, 113.000 km, TÜV 3/98, 85 kW, ZV, SSD, Servolenkung, VB 15.500,- DM  
Tel. 0 51 41 / 8 27 95

4 M+S komplett auf Felgen, 155 R 13, für Ford Escort (Bj. ca. 88)  
Tel. 0 56 22 / 48 26

Peugeot 205 D, 64 PS, EZ 7/92, 38 Tkm, rot, Servo, Sch.-Dach, 5-türig, VB 10.200,-. Tel. 01 72 / 7 38 35 51

Felgen für Mazda 626, 5-Loch, 14 x 5 1/2 J. Tel. 0 56 83 / 75 12

Satz Winterreifen kpl. mit Felge, 155/13 f. Opel Astra 1,4.  
Tel. 0 56 22 / 54 28

4 Wi.-Reif. auf Felgen, neuw., 5-Loch Goodyear, 185 x 65 R 14 f. Passat, DM 600,-. Tel. 05 61 / 49 69 96

4 M+S/Felge, 155/70 R 13, Fulda, neuw. für Fiesta, VB 200,-  
Tel. 0 56 64 / 67 23

Wi.-Reifen, 195/70 R 14 f. Opel Monza, auf Felge, 2 x neu, 2 x 60 %, 250 DM. Tel. 0 56 34 / 13 92

Citroën Xantia SX, EZ 11/95, 240.000 km, el. SD, FH, ZV, vvm. VB 27.900 DM. Tel. 0 64 52 / 18 20

Kfz-Vers. Zweitwagen 85 % !

## KFZ/Zubehör

Mercedes + BMW (andere Mod. auf Anfrage), Bj. 90 - 96, kauft  
Tel. 05 61 / 81 79 26

Jeden Samstag: privater Automarkt beim Kraftwerk Borken von 9-16 Uhr - teilweise überdacht -

**ANHÄNGER**  
**ESKUCHE**  
Pferdeanhänger  
Vorfühmodelle zu günstigen Preisen.  
Lohfelden, 05 61 / 51 88 05

Ein Beispiel von mehr als 1000:

Einer der größten EU Importeure Deutschlands vermittelt Ihnen Ihr Auto nach Wunsch bei nahezu freier Farb- und Ausstattungswahl. Wählen Sie Ihr Fahrzeug aus 16 verschiedenen Fabrikaten aus.

Fordern Sie unsere 96 seitige Preisliste kostenlos an.  
Kahl Autoplus GmbH, D-34320 Söhrewald-Wellerode  
Tel. 05608/949686, Fax 949698

**Motorräder**  
**YAMAHA-LAAKS**  
Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

## Reise und Erholung

Ruhe u. Entspannung am Jadebusen/Nordsee, direkt am Deich, Weihn./Jahreswechsel. Komf. FeWo, 6 Pers. Tel. u. Fax 0 25 92 / 51 06

Urlaub 97 i. Chiemgau Obb „Inzell“ Privat: Hotel-App. m. Schwimmbad u. Sauna, W.w. zu verm. 2 Pers. 350 DM, m. Kind 370 DM.  
Tel. 0 80 71 / 24 72

Skigruppe hat noch Plätze frei vom 11.01. bis 18.01.97, Lermoos/Tirol.  
Tel. 0 56 65 / 78 90

Reiterferien mit 60 Islandpferden!! Ferienreitkurs Kleines Hufeisen! Neue Reithalle!! Weihnachtsferien noch Plätze frei, Hausprospekt bitte anfordern: Burgwald-Trekking, E. Muth, 35117 Simtshausen, Tel. 06423/7883, Fax Nr. 48 34

Der Sonne entgegen... Traumurlaub 1997 in Südspanien, komf. Bungalow am Meer zu verm., auch überwintern mögl.  
Info Tel. 05608/5663 ab 18 Uhr

Florida Traumhaus mit Pool, ca. 3 Min. zu Fuß zum Strand am Golf von Mexiko zu verm. Tel. 05601/1351

FeWo Ostsee Hohwachter Bucht Sehlendorf, 4-5 Pers. (Fahrservice mögl.)  
Tel. 05605/70433, Fax 70634

Nordseeinsel Amrum, neue Komfort-Ferienwohnungen, Farbfern., Tel., Geschirrsp., u.v.m., Prospekt anfordern. Fam. Schnoor, Taft 18a, 25946 Norddorf. Tel. 0 46 82 / 13 18

## Reise und Erholung

Sylt-List, gemütl. App. frei, Tier erl., Pers. + Woche = 360,- DM.  
Tel. 0 46 51/87 74 95  
od. 0 46 51 / 95 10 26

Sylt, FeWos in reetged. Friesenhaus mit Garten in Westerland.  
☎ 06456/628

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet.  
Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

Dänemark: Nord- u. Ostsee gepfl. Fhser mit Komfort, Weihnachts-, Oster- und Sommerferien.  
Tel. 05673/2269

Sylt Westerland, 2 ZiFeWo, Strandnähe, zentrale Lage.  
Tel. 0 56 09 / 10 80 o. 22 55

Nordseeheilbad Büsum, 2 ZiFeWo, Strandnähe. Tel. 0 56 09 / 10 80 o. 22 55

Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in unmittelb. Nähe von Therme 2, zu verm. Tel. 08505/1840

## Unterricht/Nachhilfe

Erteile Nachhilfe in Mathematik bis Klasse 10. Auto vorhanden.  
Fritzlar 0 56 22 / 55 18

Erteile ab Dez. 96 qualif. Nachhilfeunterricht in Deutsch u. Mathe ab 3. Schulj., Vorbereitung auf weiterf. Schulen u. auf den Hauptschulabschluss. Nur Einzelunterricht.  
Tel. 0 56 76 / 84 20 (Raum Breuna)

Klavierlehrer - kommt ins Haus  
Tel. 05 61 / 6 83 80 (Anrufl.)

Nachhilfe f. Computereinsteiger sowie Hilfe bei Problemen, Windows '95, Hard- und Software.  
☎ 0 56 82 / 66 72 oder  
0 56 82 / 69 36

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch und Elektrotechnik bis 13. Schuljahr u. Berufsfachsch.  
Tel. 05683/1690

Förderunterricht, Nachhilfe, Hausaufgabenbetreuung u. Erwachsenenbildung, Lernhilfe Wolffhagen, 05692/995111 Lernhilfe Baunatal, 0561/4913493

LERNWIESE: Förderunterricht i. a. schul. Fächern, Therap. b. Legasthenie u. Rechenschwäche. Tel. 05605/7346

## Baumarkt

Ich montiere für Sie alles Holzdecken, Wandpaneele, Fertigparkett, Laminat, Türen, Fenster, Dachausbau, Trennwände, Küchen, Rigips, Regale zum Festpreis.  
Tel. 05605/5523 ☎ a. Fax

Parkett und Dielen selbst renovieren m. Schleifmaschinen aus Lahntal.  
Tel. 0 64 20 / 9 31 40

Holzdecken, Rigips, Trockenstrich, Möbel, Fertigparkett, Parkett, Dachausbau, moderne Metalldecken, Fenster u. Türen.  
Tel. + Fax 0 56 62 / 64 91 od.  
Tel. 01 71 / 5 22 80 21

## REPARATUR - SERVICE

Rund ums Haus  
Tel. 0 56 22 / 22 37

**NATURO**  
BODENBELÄGE  
Ihr Korkepezialist

**Geldmarkt**

**BARKREDITE**

Vermittlung Wedekind • Finanzierung aller Art Kleinkredite bis 200.000,- DM. Auch bei Kontouberzug und für Umschuldung. Angebot z.B.  
 4.000,- DM 73,60 DM  
 10.000,- DM 174,00 DM  
 15.000,- DM 284,00 DM  
 8.000,- DM Spezialkredit ohne Bankauskunft. Effekt. Jahreszins 9,89 % • Laufzeit 72 Monate (auch ohne Ehepartner möglich). Darlehen für Hauskauf oder Umbau ohne Eigenkapital. Auch ein Mitarbeiter in Ihrer Region.  
 ☎ 05 61 / 77 36 58

**Garten/Landwirtschaft**

Holzgartenhaus, 4 x 4 m, zzgl. 1,5 m Veranda, 50 mm Bohlenstärke, neu u. orig. verpackt, NP 10.990,-, nur DM 5.990,-. Tel. 0 61 74 / 93 14 42

Baum- u. Strauchschnitt, Baumfällung m. Entfernung v. Baumstubben u. sämtl. Gartenarbeiten. Tel. 0 55 43 / 42 14

Repariere Rasenmäher, schleife elektr. Heckenscheren. ☎ 05 61 / 49 57 20

**Gesundheitswesen**

**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Enstal Eberstraße 11  
 Helga Poloczny 05624/8117  
 Komme ins Haus!

**Musikmarkt**

Technik SXKN 1000 u. 1200 m. Zubeh. abzug., VB 3200,- DM. Tel. 05 61 / 52 73 10

**Foto/Optik**

Denk an Weihnachten; überspiele NB /Sup 8 auf Video. Tel. 0 56 24 / 92 50 49, Hahn

**Bürobedarf**

● Neue und gebrauchte Kopiergeräte Fachhändler mit Service B. Donnerstag Immenhausen ☎ 0 56 73 / 77 55

**Tiermarkt**

10 Pommernkröpfer zu verkaufen. Tel. 0 66 93 / 14 10

Zwergkaninchen, Loh-schw., 9 Mon., mit Käfig zu verschenken. Tel. 0 56 22 / 38 91

Staffordshire Bullterrier Welpen zu verkaufen. Tel. 0 66 93 / 83 36

Streifenhörnchen mit Käfig abzugeben. Tel. 0 56 06 / 75 82

Golden Retriever Welpen m. Pap. aus Hausaufzucht. Tel. 0 56 81 / 41 01

Junghundeausbildung u. Erziehung

**Bekanntschaffen**

Corinna, 24 Jahre, sportlich-schlank, mit einer tollen Figur, blondem Haar und tiefblauen Augen möchte ihre Liebe für immer verschenken. Sie ist zärtlich und romantisch, naturliebend, mag Kino, moderne Musik und Urlaub, wünscht sich Kontakt zu einem treuen Mann, über K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Junggebliebene Witwe, 46 Jahre, ich bin warmherzig und lieb, koche und backe sehr gern, habe ein Auto. Gern möchte ich wieder einen lieben Partner kennenlernen, den ich verwöhnen und für den ich immer dasein möchte, meine Zärtlichkeit schenken kann. Da ich nicht ortsgebunden bin, könnte ich Sie auch mit meinem Auto besuchen kommen. Bitte rufen Sie an! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Bildhübsche junge „Eva“, 32 Jahre, mit strahlenden Augen und toller Sexy-Figur, zärtlich und treu, möchte nicht länger auf den Zufall warten, sondern durch diese Anzeige einem Mann begegnen, der liebevoll und schmusig ist, bei dem sie sich anlehnen kann. Bitte rufen Sie an! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Peter/ erfolgreicher Immobilien-Makler, 37 Jahre, ein sehr gutaussehender, sportlich-moderner Jeans-Typ, mag moderne Musik, Kinder, Tiere und ein schönes, gemütliches Zuhause, wünscht sich eine fröhliche, natürliche Partnerin - gern mit Kind - für ein gemeinsames Leben kennenzulernen, über die K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Sportlicher Polizei-Beamter, 48 Jahre, ein gutaussehender Sports-Typ mit zärtlichen Augen und viel Feingefühl, liebt Reisen, Musik, Tanzen und Romantik bei Kerzenschein, sehnt sich nach einer liebevollen, treuen Partnerin - Kind kein Hindernis. Bitte rufen Sie an! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Heinz, 55 Jahre, 180 cm groß und sehr sympathisch, ein Mann mit zuvorkommender, herzerfrischender Art, der viel Freude an der Natur hat, gern reist (schöner Wagen vorhanden), tanzt und Unternehmungsgeist hat. Er sucht eine Frau, die den Wunsch nach Liebe und Zärtlichkeit teilt, die er verwöhnen möchte. Über Ihren Anruf würde er sich sehr freuen, über die K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Roswitha, 56 Jahre, Witwe ohne Anhang und ungebunden, mit guter, fräulicher Figur, hat eine schöne Rente und auch ein kleines Auto, sucht keine Versorgung, sondern hat Sehnsucht nach Liebe, Geborgenheit und Verständnis, möchte einen lieben Mann kennenlernen, über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Liebenswerte Witwe vom Lande, 49 J., eine Frau mit Frohsinn und Natürlichkeit, gute Hausfrau und Köchin, beschäftigt sich gern im Garten, liebt nette Unterhaltung, Fahrten mit ihrem Wagen, würde einen liebevollen Mann gern umsorgen. Wenn Sie diese herzliche Frau kennenlernen möchten, rufen Sie bitte an, bei der Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

**Bekanntschaffen**

Charmante ehemalige Geschäftsfrau, Anfang 60, Witwe ohne Anhang, mit guter Figur, herzlichem, liebevollem Wesen, fühlt sich oft sehr allein und sucht daher auf diesem Wege Kontakt zu einem aufrichtigen Partner, über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Herbert, 64 Jahre, 176 cm groß, sehr gepflegt, gutaussehend, Kavalier alter Schule, agil, gesund, unternehmungslustig (von Reisen bis Theater, Wandern bis Häuslichkeit), mit dem Herz auf dem rechten Fleck, möchte eine Frau glücklich machen. Bitte melden! Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel Tel.: 0561 / 31 48 90

Frau mit Herz gesucht - von Witwer/ Beamter a. D., 69 J., bin ein gepflegter, aufrichtiger Mann mit Freude an der Natur, Haus und Garten, Musik, Theaterbesuchen und Geselligkeit, wünsche mir nichts sehnlicher als eine liebe Frau an meiner Seite, die ich gern verwöhnen möchte. Bitte rufen Sie mich an, bei der Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Wolfgang, 58 Jahre, ein großer, zukommender Mann mit Feingefühl und Herzlichkeit, liebt neben Reisen, Wandern, Geselligkeit und Tanzen ein gemütliches Zuhause und Harmonie, sucht durch diese Anzeige eine liebevolle Frau, über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

38-jährige Krankenschwester/ Witwe, mit toller Figur und hübschen, liebevollen Augen. Sie träumt davon, mit einem zärtlichen, treuen Mann in eine glückliche Zukunft zu gehen. Sie ist anpassungsfähig, eine gute Hausfrau und möchte nicht länger allein bleiben. Kontaktaufnahme bitte über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Sympathische Beamtin-Witwe ohne Anhang, 46 Jahre, sehr hübsch, eine feinfühlig und liebevolle Frau, die nicht länger allein bleiben möchte. Sie liebt die Natur, Urlaub, Haus und Garten, hat Freude an allem Schönen, möchte einen zärtlichen, treuen Mann kennenlernen, über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, 0561 / 3 89 84

Witwer/ Verwaltungs-Leiter, 53 Jahre, gepflegte, sympathische Erscheinung, aktiv, lebensbejahend, humorvoll und herzlich, liebt die Natur, Haus und Garten, Reisen, Musik und Tanzen, sucht eine liebenswerte Partnerin über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Sympathischer junger Forst-Beamter, 32 J., d.-haarig, modern und gutaussehend, ein Sports-Typ, liebt die Natur, Musik (musiziert selbst), Tanzen und Romantik, möchte auf diesem Wege eine natürliche junge Frau kennenlernen - Kind kein Hindernis - über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

**Bekanntschaffen**

Techniker/ Witwer, 45 Jahre, sportlich und sehr gutaussehend, mit Herz, Feingefühl und familiärer Einstellung, unternimmt gern Reisen (PKW vorhanden), mag Musik, Tanzen und Gesellschaft, wünscht sich eine liebevolle, aufrichtige Frau kennenzulernen, über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561/3 89 84

Bildhübsche Innen-Architektin, 34 Jahre, schlank, blond, langhaarig, feminin mit sicherem Auftreten, herrlich anmutig, spontan, romantisch und gefühlsbetont, sucht feste Beziehung mit niveaulvollem, zärtlichem Mann, über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Gutaussehende junge Lehrerin, 29 Jahre, schlank, mit Traum-Figur, langen Beinen und strahlenden Augen, unternimmt gern Reisen, liebt die Natur Sport, gute Gespräche, eine romantische, gefühlvolle Realistin, sehnt sich nach einer ehrlichen, innigen Beziehung. Bitte melden Sie sich! Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel. 0561 / 3 52 54

Top-Manager, 43/ 185, ein sehr gutaussehender Mann mit viel Charme, starker Ausstrahlung und warmherziger, gewinnender Persönlichkeit, ausgeprägter Sinn für Familie sowie große Liebe zur Natur, Wandern, Segeln, Tennis, Reisen, Tanzen und Träumen, wünscht sich Kontakt zu liebevoller Frau, Kind kein Hindernis, über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Erfolgreicher Unternehmer, 33/184, sehr sympathischer, moderner Typ, zärtlich, familiär eingestellt und kinderlieb, kunstinteressiert und musikbegeistert. Bewohnt ein wunderschönes Haus mit parkähnlichem Garten, ein Mann zum Träumen, ein Traum-Mann für immer, sucht liebevolle junge Frau - Kind kein Hindernis - über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Gabi, 41, bildhübsch, mit rassisger Figur und langen dunklen Haaren. Nach einer großen Enttäuschung sehne ich mich nach Zärtlichkeit und Liebe, nach einem ehrlichen, treuen Mann. Bitte melde Dich über Novalis Partnerschaftsberatung. Tel. 0561/4912464

Er, 47 J., 1,68, humorvoll, unabhängig, sucht Sie bis ca. 35 J. zwecks näherer Bekanntschaft, möglichst Werra-Meißner-Kreis, bitte mit Bild. Zuschriften unter Chiffre 21256 an den Verlag.

Sie, 49, sucht Partner für gemeinsame Zukunft, NR, wenn vorh. m. Bild. Zuschriften unter Chiffre 21289 an den Verlag.

**KEINE VERMITTLUNGSKOSTEN**

Damen und Herren, die allein sind, zahlen bei uns bis zum 15.12.96 nur eine einmalige Bearbeitungsgebühr, die sich jeder leisten kann. Rufen Sie uns doch gleich an, wir helfen Ihnen, die traurigen Winterabende zu zweit zu verbringen. ÜB. Senioren-Partnerverm. Sachse, 37231 Hess. Lichtenau, Tel. 0 56 02 / 77 66

**Bekanntschaffen**

Michael, 44, groß, schlank, liebevoll, sanft u. romantisch, sucht attr. humorv. Frau m. Herz f. eine außergewöhnl. Liebe u. Partnerschaft. Agent. JPV, ruf bitte an 0 56 91 / 5 04 82

Reinhold, 61, galant, charmant, ein Herr der alten Schule u. dennoch locker, hat das Träumen nicht verlernt, greif zum Hörer u. erfüll meinen Traum, Agent. JPV, 0 56 91 / 5 04 82

Petra, 30, eine ganz zauberhafte, wahnsinnig weibl. Frau, braucht viel Streicheleinheiten, möchte mit Dir grenzenloses Glück erleben, bitte melde Dich Agent. JPV, 0 56 91 / 5 04 82

Inna, 53, Vollblutfrau, hält das Alleinsein nicht länger aus, ich habe keine übergroßen Ansprüche, aber ehrlich u. lieb sollst Du sein, ruf gleich an Agent. JPV, 0 56 91 / 5 04 82

**Verloren**

Geldbörse am 19.11. in Lohfelden, Berliner Str. Bitte um Rückgabe der Papierre! Belohnung! Tel. 51 98 85

**Zugelaufen**

Getig. Kater zugelaufen. Tel. 0 55 43 / 32 20

**Zu verschenken**

Franz. Bett, 200 x 180; 4 Wi.-Reifen auf Stahl. f. Fiat-Ritmo, neuw., 155 R 13 78 Q. Tel. 0 56 02 / 7 06 79

3-4 Ztr. Eierkohl. + Briketts zu versch. Selbstabh. Tel. 05 61 / 52 73 42

**Veranstaltungen**

**wgf** **20.**  
**Weihnachtsmarkt in Fritztal**  
06. - 08.12.96  
10.00 - 19.00 Uhr  
Über 70 Aussteller:  
Veranstalter:  
Werbegemeinschaft Fritztal

Freitag, 06.12.96  
15 - Weihnachtsmusik mit T. Ellenberger (Livemusik Marktplatz)  
17 Uhr Der Nikolaus kommt (Marktplatz) Verteilung der Stutenmänner

Samstag, 07.12.96  
14 - Weihnachtsmusik mit T. Ellenberger (Livemusik Rathaus)  
15 Uhr Iris David Knix-Knox der Kasperspaß (Jugendzentrum)  
16 Uhr 1. Gänsevierlosung (50 Stück Rathaus)  
16.30 Uhr Gem. Chor Obermörllich (Marktplatz)  
17 Uhr Posaunenchor Werkel (Marktplatz)

Sonntag, 08.12.96  
14 Uhr MGW Werkel (Marktplatz)  
15 Uhr Bläserchor Homberg (Rathaus)  
16 Uhr Iris David Knix-Knox der Kasperspaß (Jugendzentrum)  
16 Uhr 2. Gänsevierlosung (50 Stück Marktplatz)  
16.30 Uhr Posaunenchor Geismar (Rathaus)

Große Kriechausstellung im Stiftssaal am

**Veranstaltungen**

**30.11./01.12.**

Samstag 10 bis 18 Uhr  
Sonntag 11 bis 18 Uhr  
**Halle Waldeck Korbach**  
☎ (0 56 31) 6 23 79



**Verschiedenes**

**Gesund abnehmen mit Betreuung**  
Tel. 05 61 / 51 61 47

Sie planen eine Feier? Wir haben die passende Musik, für jede Gelegenheit.  
»Duo the Entertainers«  
Tel. 05622/2893

Wer hat mit der Firma EHW Dornstadt (Elektroheizungen) Verkaufsgespräche geführt?  
Bitte melden Tel. 0 56 54 / 65 26

Lust auf Dart? Spieler zur Neugründung eines Dartvereins gesucht.  
Info: TAVERNA...der Treffpunkt für jung & alt. Tel. 0 56 05 / 20 01

Clown Tildi kommt gern zu Deinem Kindergeb., 3-10 J.  
Tel. 05 61 / 51 58 29

Ältere Frau i. Bringsh. Edersee sucht ab 1997 verlässliche Gartenhilfe f. ca. 10 Std. mtl. Näheres zu erfragen bei 0 56 05 / 38 47

2-Mann-Musik frei für Vereins-, Familienfeiern aller Art.  
Tel. 0 56 73 / 43 21

Rutengänger  
Tel. 05 61 / 2 70 76

Wer verschenkt Kohleofen (Bollerofen)?  
Tel. 0 56 65 / 4 02 24

Musik- u. Gesangsduo: Keyb., Tromp., Git., Mundh., Sängerin.  
Tel. 0 55 42 / 91 00 12

Top-Alleinunterhalter, Git./Sax./ Keyb. + Gesang vom Walzer bis zur Popmusik. Tel. 05 61 / 49 52 99

Wir sind gut in Sachen Figur und Hautpflege. Herbalife, Tel. 05635/9218

Jetzt! Natürliches Vitamin C - Acerola - sehr preiswert. Tel. 0 56 64 / 67 02

Reiki - ein Weg in die Lebensfreude u. zu mehr Gesundheit. Regelm. Treffen z. Austauschen u. Kennenlernen.  
I. Kuhn, Reiki-Lehrerin u. Aura-Soma-Beraterin, Tel. 0 56 08 / 27 57

Unique-Cosmetic  
Ihr persönl. Kundenservice.  
Tel. 05 61 / 4 91 14 38

"DON ALFREDO" 1-Mann-Schwof-Band.  
Musik vom Profi... Tel. 0 56 84 / 89 80

Das Spitzen-Duo „GERT & CARMEN“ empfiehlt sich für Veranstaltungen jeder Art mit Musik für jung u. alt.  
Tel. 05 61 / 58 22 37

**STRAUSS SYSTEMS**

- Ton + Lichtverleih
- Discoververanstaltungen

**Veranstaltungen**

**Verschiedenes**

Ihr Möbelspediteur für Umzüge  
**Döcke & Sohn**  
Umzüge - Transporte - Lagerung  
Telefon: Gudensberg 0 56 03 / 53 39

ACTION DISCO - Die mobile Disco und Vermietung. Tel. 05665/1768

Top 2-Mann-Band hat Termine frei!  
Tel. 0661/77155

Alleinunterhalter hat noch kurzfr. Termine frei. Tel. 05621/73526

Kinderkarussell  
Tel. 05544/91054

Super 1-Mann-Kapelle, die richtige Musik für Ihre Feier.  
☎ 0 56 05 / 66 21

Tanz-Unterhaltung für alt und jung, 1-2 Mann-Band. ☎ 0561/406163

Ich habe 45 kg abgenommen, dank Herbalife! Neugierig: 05601/86324

"Eine Show, von der man spricht"  
Marconi und Maggy - humorv. Zauberei, Illusionen, Unterhaltung mit Niveau. - auch Kinderzauberei.  
☎ 05 61 / 55 160

Alleinunterhalter ☎ 0 56 73 / 21 39

Die mobile Disco Galaxis mit Lichtanlage, Lasershow, Verleih.  
☎ 05 61 / 51 68 61  
od. 01 77 / 2 39 51 77

Alleinunterhalter, Std. DM 50,-  
Tel. 06452/1518

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut.  
☎ 0 56 56 / 2 68

**Irgendwann kann man sich keine billigen Dinge mehr leisten!**

Das persönliche Geschenk

- Sprechen Sie mit uns

freitags bis 20 Uhr  
samstags vor Weihnachten  
10.00 - 16.00 Uhr



Lindenstrasse 26 - 28  
34537 Bad Wildungen

**Verschiedenes**

Mobile Disco mit Power Musik u. Lichtanlage. ☎ 0 56 07 / 5 05

Intern. Tanzmusik „live“, The Happy Boys. ☎ 0561/41241 o. 471893

Night-Train, Top Musik für Ihre Veranstaltung. 1-Mann bis 5-Mann-Band, buchen Sie unter Tel. 0561/8022938 (tagsüber), 0561/8200706 (abends)

Magie u. Illusionen für Erwachsene sowie lustige Zauberei für Kinder. Les Novaris, ☎ 0 56 22 / 49 86

Umzüge, Kleintransporte u. Haushaltsauflösungen mit Wertanrechnung, kostengünstig. Tel. 05605/94790

Ihr Herbalife-Berater in der Nähe, Abnehmen ist möglich!  
Tel. 05609/7584

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. ☎ 0 56 81 / 55 85

**ONE MOBILE DISCOTHEK**  
0 56 05 / 59 10

Abnehmen mit Erfolg - Fit for Life, mit Herbalife. ☎ 0561/497978

Astrologie vom Profi. Kartenlegen.  
Tel. 05665/1208

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz.  
☎ 0 56 63 / 17 85

Livemusik, die Musik mit Pfiff aus den 50er-90er Jahren (Frankieboy)  
Telefon 0 55 43 / 35 50

Sandstrahlarbeiten ☎ 0 56 92 / 22 58

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung und alt für alle Gelegenheiten vom OK Team. ☎ 05694/1402

2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei.  
Tel. 05605/6621

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann,  
☎ 0561/513179

Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen besenrein.  
☎ 0 56 09 / 69 78

Gäste? Showeinlagen vom Profi, lebende Wachsfiguren, Steptanz, Travestie, Fragen? 05 61 / 89 55 55

Duo Evergreens, Musik - Tanz - Stimmung. Tel. 0 56 31 / 89 61  
oder 0 56 95 / 10 13

Die Sound-Boys 2 Mann-Band bucht vor. ☎ 0 56 02 / 47 80

Alleinunterhalter. Tel. 0561/582232

Fensterputzen blitz und blank (nach Hausfrauen-Art) ☎ 0561 / 81 97 72

Duo California spielt für Sie die richtige Tanzmusik.  
☎. 0 56 65 / 52 20

Mas Palomas für Sie die richtige Tanzmusik. ☎ 0 56 08 / 39 76  
und ☎ 0 56 22 / 43 26

DUO LIFE STYLE m. Elvis Show live. Musik á la Carte (Demovideo).  
Tel. 0172/7138057 od. 05683/222

**Verschiedenes**

Verleih von Fest- u. Partyzelten in versch. Größen. Tel. 0 56 62 / 55 82

Bäume fällen, auch schwierige Fälle, mit Abfuhr. Tel. 05661/2027 od. 0161/5613959

Preisw. Möbeltransporte u. Montage. Tel. 0561/5102476 o. 0171/4763720

Neu: Die Jens-Man-Band (Solo!) Tel. 05604/1371

Die mobile u. freundliche CD-Disco, ☎ 05 61 / 57 11 95

Tanzmusik „DUO“ für alle Feste; Sängerin; ☎ 05626/8133

Reiki-Kurse nach Dr. Usui in Kassel m. Reiki-Meisterin Ambara Grabosch. Tel. 0 22 33 / 2 29 91

**Rat und Hilfe**

Reiki-Seminare (Heilung-Selbstheilung) Institut Sol Tel. 0 55 02 / 5 88

Wir suchen noch Mitglieder für unseren Naturheilverein, im dt. Naturheilbund e.V. Info 0 56 03 / 73 22

Rückenschule für jung und alt in der Krankengymnastikpraxis Doris Dürrschmid in Guxhagen. Informationen und Anmeldung direkt in der Praxis. Tel. 0 56 65 / 3 05 66, Ort: Guxhagen, Schwarzbachweg 1

**Rat und Hilfe**

Gesund und erfolgreich abnehmen in der Gruppe, auch HMü. ☎ 05 61 / 51 60 62

Abnehmen in der Gruppe. Normale Lebensmittel. Info ☎ 05683/7340

Abnehmen in der Gruppe mit Herbalife Tel. 0 55 44 / 1995

Therapie u. Beratung f. Lesben u. a. Frauen. Fem. Psychodrama/Lesben-Jahresgruppe. SH.-Gr. Ängste u. Panik. Tel. 05603/3272, Mo. 18 - 19 Uhr

Alleinerziehenden-Treff Kaufungen, Lohfelden und Umgebung. Infos: Tel. 05 61 / 5 10 22 28

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke /DGM). Kontaktpersonen: K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01 Gabriele Rößler, ☎ 0 56 62 / 49 46

Der Förderkreis: Ortho - molekulare Zellernährung u. Ernährungstherapie trifft sich jeden Samstag, 12.00 Uhr in Kassel, Klosterkrug am Töpfermarkt. Info: ☎ 0 56 03 / 73 22

Multiple Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg: Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft: Kurt Pflüging, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

**Rat und Hilfe**

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlar e.V.

Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen ☎ 0 56 03 / 13 47

Anonyme Süchtige und Angehörige Meeting: Freitag 19.00 Uhr, Bad Sooden-Allendorf, Rathofstraße, Altengasstätte.

„Der Bart ist ab“. Selbsthilfegruppe für alleinerziehende bzw. alleinlebende Mütter und Väter. Info bei I. Röser, Tel. 0 56 09 / 64 93 oder O. Hartmann, Tel. 0 56 25 / 40 90

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/ Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel. Kontaktpersonen: Ulrike Kühne, ☎ 05 61 / 52 77 68 Hans Jürgen Otto, ☎ 0 56 03 / 41 16

In der Hebammenpraxis in Grifte gibt es folgende Angebote: Geburtsvorbereitungskurse für Frauen und Paare, Nachsorge, Rückbildungskurse, Baby-massage sowie eine Stillgruppe. Anfragen entweder direkt in der Praxis Tel. 05665/6675 oder bei M. Schrader Tel. 05603/5423 oder bei S. Heißler. Tel. 05665/8255 (Hebammen). Ort: Ederm.-Grifte, Kirchring 11

**Rat und Hilfe**

Anonyme Alkoholiker (AA) Treffen freitags 19.30 Uhr, Merxhausen, Kirchstr. Ecke Mühlenstr. (Gemeindezentrum)

Initiative gemeinschaftliches Wohnen f. Alleinerziehende sucht Interessentinnen. Info: 05 61 / 77 56 54

Arbeitskreis Familien mit Down-Syndrom-Kindern bietet Informationen und Erfahrungsaustausch an. ☎ 05 61 / 5 10 12 57 und 05605 / 4746

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe. Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe „Drogen und Alkohol“. Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1. Nähere Auskunft unter Telefon 0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97, 0 56 81 / 70 95

**Kleinanzeigen sind hilfreich!**

**Kleinanzeigen - Bestellschein**

nur für private Kleinanzeigen, (keine Danksagungen oder Geschäftsanzeigen) ZUM

Sonderpreis von

DM **12.-**

Die Anzeige wird in der nächstmöglichen Ausgabe erscheinen.

**ANZEIGENSCHLUSS**

für private Kleinanzeigen ist jeweils Freitag, 10.00 Uhr, der Vorwoche!

Es wird keine Rechnung erstellt. Eine Vermittlung durch Agenturen oder Zeitungsauslieferer ist nicht möglich.

Sie können in die nebenstehenden Felder Ihren Anzeigentext schreiben. Bitte pro Buchstaben, Satzzeichen und Wortzwischenraum ein Kästchen verwenden. Bitte mit Schreibmaschine oder Druckbuchstaben ausfüllen.

Bei Textmengenüberschreitungen werden pro angefangene 16 Zeichen 3,- DM mehr berechnet.

Bei Chiffre-Anzeigen müssen Sie 8,- DM hinzuziehen.

Füllen Sie den Bestellschein aus und senden ihn an:

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige unter folgender Rubrik: \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bis hierher 12,- DM

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Der Betrag für diese Anzeige soll von meinem Konto abgebucht werden

Falls Chiffre gewünscht, bitte ankreuzen!

Bank \_\_\_\_\_ BLZ \_\_\_\_\_ Konto-Nr. \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Wohnort \_\_\_\_\_ Tel.-Nr. \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



**VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG**

- Kleinanzeigenmarkt - Postfach 1453, 34554 Fritzlar

oder rufen Sie uns an (nur bei Abbestellung) Tel.: 05622 8066



**Hallo, Ihr Holzfreake  
oder Ihr, die es werden wollt!**

**Kommt zum Tag der offenen Tür**

zu **HOLZ-KERKMANN**

am Samstag, den 30.11.96

ab 8.00 Uhr!

Wo findet Ihr uns?

In Felsberg-Gensungen, Zufahrt Industriestraße (Telefon 0 56 62 / 9 48 90)

Was wir bieten?

Viele Holzwerkstoffe und Zubehör auf einer Fläche von insg. 2.400 qm (davon ca. 500 qm Ausstellung)

...und was gibt's noch?

Einen kleinen Weihnachtsmarkt mit etwas Essen, etwas Trinken, etwas Künstlerischem und tolle

**Eröffnungsangebote!**

Wollen Sie monatlich 5.000,- bis 20.000,- DM mit Ihrer eigenen Agentur verdienen?

Eingesessenes Dienstleistungsunternehmen/  
Partnervermittlung sucht

**Regionalberater/-Innen**

die gerne selbständig arbeiten möchten.  
Rufen Sie uns an. **Tel. 0 56 91 / 5 04 82**



**Achtung,  
SEAT-Fahrer!**

Reparaturen u. Inspektionen

**Gebraucht-Fahrzeuge  
Seat Marbella + Ibiza**

**Superpreise!**

Inspektion 2 Jahre oder 30.000 km für Ibiza, Cordoba und Toledo (ohne Teile) nur **109,-**

**Kfz.-Meisterwerkstatt**

**Kniese GmbH**

34590 Wabern-Uttershausen  
Telefon (0 56 83) 74 15

**Antiquitäten / Raritäten**

*Fachgerechte Aufarbeitung von antiken Möbeln, siehe Schaufenster.  
Kaufe alte Schränke, Kommoden, Vertikos, Postkarten, Bilder,  
Porzellan, Puppen, Teddys, Steiff, Orden, Leinen, Münzen,  
Reklame, Säbel, Dolche.*

D. Weber, Hauptstr. 22, 34621 Frielendorf, Tel. 0 56 84 / 77 77



**Polstermöbel**

Aufarbeitungen und beziehen

**Pfaff & Sohn,**

Tel. 0 56 61 / 29 14, Fax 0 56 61 / 5 22 53  
Melsungen, Parkplätze Am Haspelplatz



Polstern

Die Praxis ist vom  
12.12.96 bis einschließlich 1.1.97 geschlossen.  
**DR. KOCH, Gensungen**

**SOLAR-Wintergärten  
Alu-Überdachungen  
Holz-Pergolen  
Vordächer**  
Kostenlose Information  
**MARTIN**  
W. Schmidt Sterzhausen, Tel. (0 64 20) 73 09

**IHRE  
WERBUNG?**

Stellen Sie sich auch immer die Frage:  
Werbung ja – aber wie ?

Wir helfen Ihnen bei der Beantwortung.

Rufen Sie uns doch einfach an:  
Verlag + Druck Linus Wittich KG  
34560 Fritzlar  
Telefon (0 56 22) 806-6  
Telefax (0 56 22) 806-18

**IHR GEBIETSLEITER**



**Thomas Rößler**

Telefon privat:  
0 66 23 / 4 28 90  
Telefax 4 28 90

**Ein Fall für uns!**

**MEHR ERLEBEN:**

**LIEBE KINDER - KOMMT UND HELFT UNS...**



... die schönsten  
Hexenhäuschen zu bauen.

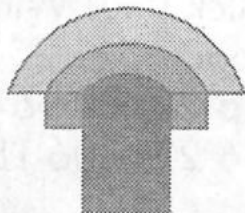
Unser Mann für süße Sachen  
kann schön das Haus der Hexe machen!  
Ihr müßt ihm helfen!

Am Sonntag, dem **8. Dezember '96**, von **15 bis 17 Uhr** verwandeln wir die Kurfürsten Galerie in eine große Hexen-Haus-Bäckerei mit Lebkuchen, Printen und vielen anderen Schleckereien.

Der Nikolaus ist auch dabei und für alle gibt es Plätzchen, Nüsse und Saft in Hülle und Fülle. Weihnachtliche "Live-Musik" sorgt für festliche Stimmung.

Viel Spaß beim Kinderschminken, Zaubern, Mitmach-Theater und Karussell fahren.

Karten für das Hexenhäuschen-Bastelset erhaltet Ihr an der Rezeption des Mövenpick Hotels oder beim Lecker Bäcker in der Kurfürsten Galerie für nur 7,- DM. Für alles andere ist der Eintritt frei. Der Erlös wird als Spende einem guten Zweck im Raum Kassel zugeführt.



**Lecker Bäcker**  
*Der große Bäcker*

**KURFÜRSTEN GALERIE**  
MEHR STIL, MEHR CHARME, MEHR ERLEBEN

Kassel   
**MÖVENPICK HOTEL**  
Telefon 05 61 / 72 85 - 0

## Zu verschenken

haben wir auch nichts, aber wir haben supergünstige Preise in allen Modellbauereichen.



### Modellbaufachgeschäft

**H. Möller**  
 Wehrgasse 12  
 37284 Waldkappel  
 Tel. 0 56 56 / 2 40  
 Modellbauversand  
 Flugmodelle  
 Schiffmodelle  
 Automodelle  
 Fernsteuerungen  
 Modelleisenb. L.G.B.

Hier einige unserer Modellbaufirmen: Graupner, robbe, Aeronaut, Tamiya, Ikarus, Jamara, Kyosho, Krick, Prafa, Multiplex, Simprop, Titan, Webra, SES, Rödel, KDH, Extron, T2M, L.G.B. usw.

Geschäftszeiten: Mo.-Di./Do.-Fr. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00  
 Mittwoch 8.00 - 13.00  
 Samstag 8.00 - 12.00

An der B7 Kassel-Eisenach

## Pferdeboxen zu vermieten

für die Wintermonate mit Reithallenbenutzung.

Nehme noch 1-2 Absatzfohlen auf.

Suche eine/n gute/n Reiter/in zur Ausbildung von 2 jungen Fjordpferden.

### Reiterhof Hennemühle

Familie Kaiser · Niederbeisheim · Telefon 0 56 85 / 3 52

## MURARO

Kunststoff-Fenster

individuelle Fertigung

Klasse!



Kundendienst  
 Schreinerarbeiten

RAL geprüfte Fenster, da kann man sicher sein.

34355 Staufenberg-Landwehrhagen, ☎ 0 55 43 / 31 44

## Nicht verzichten - sondern sparen!

mit gebrauchten Waren

Gebrauchtmöbel, Hausrat, Öfen, Fahrräder.....



### Recyclinghof Borken

Marburger Str. 11  
 Öffnungszeiten:

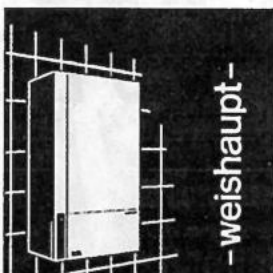
7.00 - 16.00 Uhr

Mo. 7.00 - 19.00 Uhr

Fr. 7.00 - 14.00 Uhr

Tel.: 05682/5383

## Das Energiebündel fürs ganze Haus



-weishaupt-

Weishaupt Thermo Condens. Das Energiebündel.

- Brennwert-Heiztechnik modernster Bauart
- Norm-Nutzungsgrad bis 108%
- Kompakte Abmessungen, universelle Einbaumöglichkeiten
- Minimaler Gasverbrauch

### Burghard Stein GmbH

Heizungsbau - Sanitärinstallationen  
 34593 Knw.-Niederbeisheim



## Kniese GmbH

Reifen-Center · Kfz.-Teile · Auto-Service

34590 Wabern-Uttershausen

Tel. (0 56 83) 74 15

Kfz.-Meister-Werkstatt

## Ski und Rodel gut!

Und wie sieht's mit Ihren Reifen aus?

Unser aktuelles Winterangebot:

175/70 QR 13

195/65 TR 15

M+S

M+S

NEU

NEU

145,-

79,-

135,-

M+S kpl. Räder, Felge mit M+S, neu 175/70 QR 13 Golf 3, Astra, Escort



## Vertikal-Stores-Jalousien

Rollos · Schienen · Montage

Pfaff & Sohn,

Tel. 0 56 61 / 29 14, Fax 0 56 61 / 5 22 53

Melsungen, Parkplätze Am Haspelplatz



Dekorieren

## Jetzt für den Herbst bestellen!

Profitieren Sie von unserer 16jährigen Berufspraxis!

Pflasterarbeiten

Nutzen Sie unseren

Herbst- und Winterrabatt

Garageneinfahrten

Hof- und Wegebau

Trockenmauern

Hausisolierung

Betonaufbrüche

Containerdienst

Garten- und Landschaftsbau  
 ☎ 05 61 / 81 34 63  
 Fax 05 61 / 81 46 26

Baggerarbeiten

Baugrubenaushub

Straßen- und

Hausanschlüssen für

Entwässerungen

Fundamentbau

Garagenverkauf

## Herbert Wagner GmbH

Dörnbergstraße 22 · 34233 Fulda 1

## HOFFMANN

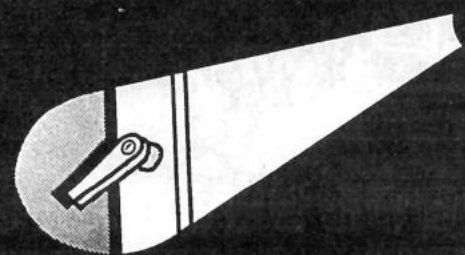
Fenster · Türen · Bauelemente Großes Schreiner-Kundendienst aus Holz · Kunststoff · Aluminium Haustürstudio Kasseler Str. 91 · 34266 Niestetal · Tel. 05 61 / 52 84 86

## Gutes aus Holz

Das Sicherheitsfenster

PaXsecura

## Ein Griff gegen Eingriff



unverändliche Preisempfehlung

DIN V 18054 geprüfte Sicherheit für nur DM 199,-\* Aufpreis pro Flügel/Festelement.

PaXsecura-Türe-Sicherheitsfenster sind von gestern



Einladung an alle Weihnachtsmänner und Engel: Bei Hämel finden Sie die schönsten Wohnideen. Kommen Sie am langen Einkaufssamstag, wir verwöhnen Sie mit allerlei Leckereien wie Lebkuchen, Plätzchen und Stollen. Ein Einkaufsbummel durch unser stimmungsvoll \* dekoriertes Haus lohnt sich in jedem Fall.  
Herzlich willkommen!

# Möbel kaufen, wo man Sterne vom Himmel holt

An allen Adventssamstagen bis 17.00 Uhr geöffnet.



34621 Frielendorf • direkt an der B 254  
Telefon (0 56 84) 9 99 40

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.30 - 19.30 Uhr  
Sa. 10.00 - 15.00 Uhr

# MöBEL HÄMEL

Wir machen Wohnen schöner